

ÅRSRAPPORT

2010

SISA

**Sulinermik Inuussutissarsiteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiat
Arbejdstagernes Pensionskasse**

Cvr.nr. 36 52 22 32 • Issortarfimmut 11/102 • Box 9 • 3900 Nuuk
Telefon: +299 32 40 22 (10:00-14:00) • Fax: +299 32 71 30 • E-mail: sisa@sisa.gl • Internet: www.sisa.gl

SISA

Ukiumoortumik nalunaarut 2010

Ukiut naatsorsuuteqarfiusut aqqaneq aappaat

Årsrapport 2010

12. regnskabsår



Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiat

Arbejdstagernes Pensionskasse

VIR nr. 263.019

Imarisai

Aningaasaateqarfik pillugu paasissutissat	3
Ukiunut tallimanut takussutissiaq	4
Ukiumoortumik nalunaarut	5
Ilaasortat suliffeqarfiillu	6
Aningaasanik erniortitsineq	8
Suleqatigisat	14
Ingerlatseqatigiiffinnik siulersuilluarneq	14
2011-mut neriutigisat	17
Ukiup naatsorsuusiortuup qaangiutereerneratigut pisimasut	17
Naatsorsuutit pillugit nalunaarut	18
Aqutsisut oqaaseqaataat	20
Arlaannaannulluunniit atassuteqarani kukkunersuiusup oqaaseqaataa	21
Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq atorineqartoq	23
Naatsorsuutitigut angusat	29
Oqimaaqatigiissitsineq	30
Nassuiaatit	31

Indhold

Selskabsoplysninger.....	3
Femårsoversigt.....	4
Ledelsesberetning.....	5
Medlemmer og virksomheder	6
Investeringsvirksomhed.....	8
Samarbejdspartnere	14
God selskabsledelse	14
Forventninger til 2011.....	17
Begivenheder efter regnskabsårets udløb.....	17
Regnskabsberetning.....	18
Ledelsespåtegning.....	20
Den uafhængige revisors påtegning.....	21
Anvendt regnskabspraksis	23
Resultatopgørelse.....	29
Balance	30
Noter	31

Aningaasaateqarfik pillugu paasissutissat

ANINGAASAATEQARFIK

Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerus-
sutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiat - SISA
Aqqusinersuaq 31, 2
Postboks 9 · 3900 Nuuk
VIR nr. 263.019

Ataatsimeersuarneq 25. marts 2011.

SIULERSUISUT

Jess G. Berthelsen, siulittaasoq
Josef Therkildsen, siulittaasup tullia
Beathe Hendriksen
Sofie Fleischer
Hendrik Nielsen
Kunuk Olsen
Michael Linfos

PISORTAQ

Ulla Lynge

AKTUAR

Poul Erik Knudsen

KUKKUNERSIUISUT

Torben Aasberg, Revisionsinstituttet
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

NITTARTAGAQ

www.sisa.gl

Ileqquusumik ataatsimeersuarnermi 25. marts 2011
akuerineqarput.

Selskabsoplysninger

SELSKAB

Arbejdstagernes Pensionskasse - SISA
Aqqusinersuaq 31, 2
Postboks 9
3900 Nuuk
VIR nr. 263.019

Generalforsamling den 25. marts 2011.

BESTYRELSE

Jess G. Berthelsen, formand
Josef Therkildsen, næstformand
Beathe Hendriksen
Hendrik Nielsen
Sofie Fleischer
Kunuk Olsen
Michael Linfos

DIREKTION

Ulla Lynge

AKTUAR

Poul Erik Knudsen

REVISION

Torben Aasberg, Revisionsinstituttet
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab

HJEMMESIDE

www.sisa.gl

Godkendt på den ordinære generalforsamling
den 25. marts 2011.

Ukiunut tallimanut takussutissaq Femårsoversigt

Kisitsisit pinaarnerit

Hovedtal

Alle beløb er i 1 .000 kr.	2010	2009	2008	2007	2006
Ilaasortat toqqortaat / Medlemsbidrag	141.227	130.529	115.721	107.251	95.766
Soraarnerussutiasiat / Pensionsydelse	13.400	11.619	12.952	13.373	12.422
Erniortitsinerimi angusat / Investeringsafkast	121.271	124.229	-145.935	4.272	42.765
Ingerlatsinerimut aningaasartuutit / Pensionsmæssige driftsomkostninger	9.073	8.143	8.508	9.794	6.840
Teknikkikkut angusat / Pensionsteknisk resultat	0	0	0	0	0
Ukiumoortumik angusat / Årets resultat	635	733	-994	21	361
Soraarnerussutiasiat toqqortat / Hensættelser til pensionsaftaler	1.142.616	908.753	682.040	737.908	655.171
Egenkapital / Egenkapital	5.976	5.341	4.608	5.602	5.581
Ilaasortat kontoi / Medlemskonti	51.811	46.284	38.734	33.557	27.971
Pigisat tamakkerlugit / Aktiver	1.210.403	968.500	733.618	786.470	696.023
Ilaasortanut ernialiusseq / Depotrente	4,0%	2,0%	2,0%	5,5%	6,0%

Kisitsisit pingaarnerit

Nøgletal

	2010	2009	2008	2007	2006
Afkastnøgletal					
Afkast før pensionsafkastskat *)	11,9%	15,9%	-17,7%	0,6%	7,0%
Afkast efter pensionsafkastskat	11,9%	15,9%	-17,7%	0,6%	7,0%
Omkostningsnøgletal					
Omkostningsprocent af medlemsbidrag	6,4%	6,2%	7,4%	9,1%	7,1%
Omkostningsprocent af hensættelser	0,9%	1,0%	1,2%	1,6%	1,3%
Omkostninger pr. medlem	302 kr.	278 kr.	288 kr.	329kr.	236kr.
Omkostningsresultat	0,61%	0,70%	0,56%	0,31%	0,72%
Risikonøgletal					
Risikoresultat	0,27%	0,10%	0,14%	0,55%	0,54%
Konsolideringsnøgletal					
Bonusgrad	9,7%	0,0%	0,0%	9,8%	16,9%
Medlemskapitalgrad	5,0%	5,0%	5,0%	5,0%	5,0%
Ejerkapitalgrad	0,6%	0,6%	0,6%	0,8%	1,0%
Overdækningsgrad	1,4%	1,4%	1,5%	1,7%	1,6%
Solvendækning	135%	135%	136%	142%	136%
Forrentningstal					
Egenkapitalforrentning før skat	11,2%	14,7%	-19,4%	0,6%	6,8%
Egenkapitalforrentning efter skat	11,2%	14,7%	-19,5%	0,4%	6,7%
Forrentning af medlemmernes midler efter omkostninger før skat	10,9%	14,5%	-21,9%	-1,8%	6,1%
Forrentning af medlemskonti før skat	-1,7%	3,8%	0,1%	2,9%	3,2%

*) Kalaallit Nunaanni soraarnerussutiasianut ernialiusanut akileraarusiinissamut inatsiseqanngilaq

Ukiunut tallimanut takussutissiami kisitsit pingaarnerit pigisat tamakkerlugit kiisalu akiitsut aallaavigalugit aningaasanik oqimaatigiissit-sinermik naatsorsueriaaseq (pengeväggtet metode) najoqqutaralugu naatsorsorneqarput.

*) Der er ingen lovgivning om pensionsafkastbeskatning i Grønland

Afkastnøgletallene i femårsoversigten beregnes for samtlige aktiver og gældsposter efter en pengeväggtet metode.

Ukiumoortumik nalunaarut

Maanna aqqaneq aappassaa SISA 1. juli 1999 pilersinnaqarnermi kingorna ukiumoortumik nalunaarummik naatsorsuutinillu saqqummiussivoq.

Ukioq 2010-imi SISA aningaasanik erniortitsinermini erniatigut 11,9 % angusimavaa.

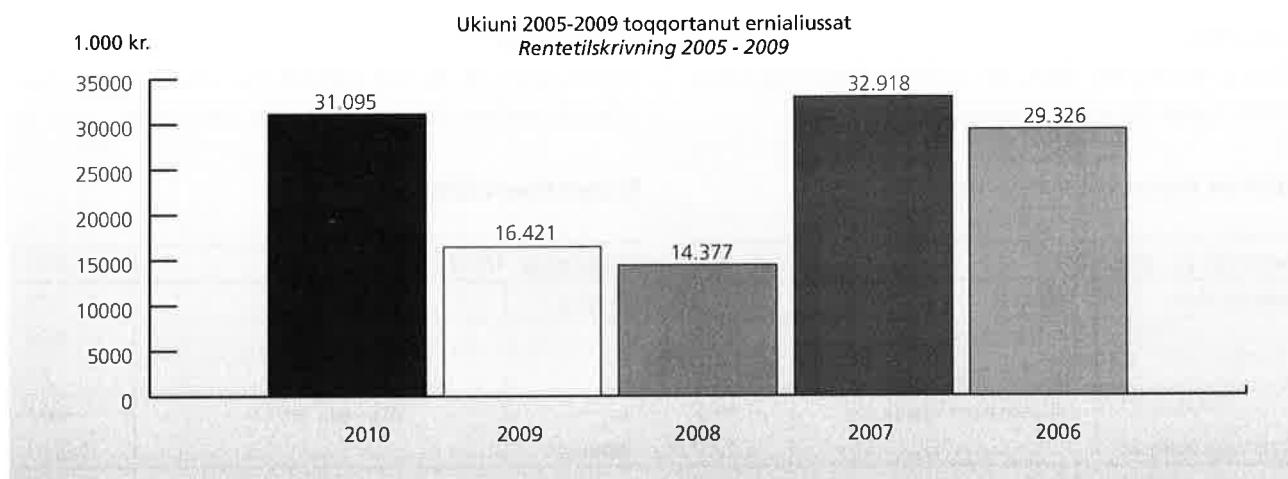
2010-imi ilaasortat toqqortigaannut ernialiussaq 4,0 %-imut inissinneqarpoq. Soraarningortunut tapiliussaq suli 5 %-iuvoq.

Ledelsesberetning

Det er 12. gang SISA afgiver beretning og regnskab siden stiftelsen den 1. juli 1999.

Investeringsafkastet blev 11,9 % i 2010.

Depotrenten for 2010 blev fastsat til 4,0% Pensionisttillægget udgør fortsat 5 %.



Takussutissiami takuneqarsinnaavoq ukiuni 2006 – 2010 ilaasortat toqqortaasa ernialerneqartarnerat. Taamaalilluni ukiuni kingullerni tallimani katillugit aningaa-sat 124 mio. kr.-it ernialiinermut atorneqarsimapput.

Ukiup ingerlanerani pisut immikkut taasariallit

Naatsorsuinermi teknikkikkut tunngavigineqartup 31.12.2009 uterteqqinneqarnera

Pensionsregulativ II Finanstilsynet-imut 28. december 2006 nalunaarutigineqarneranut atatillugu ilaasortat napparsimaneq tunngavigalugu ukiut tallimat tunngaannut sivilissusilimmik sillimmaserneqarnissaannut naatsorsueriaasimik kukkusumik nalunaaruteqarsimaneq 31.12.2009 soraarnerusutisiassattut toqqortat 30,6 mio. kr.-inik ilaneqarnissaannik pisariaqartitsiner-mik kinguneqarpoq. Naatsuinermi najoqqutarineqartoq 2010-imi aqqiivigineqarpoq, taamaalillunilu Finanstilsynet-ip akuersissuteqarneratigut ukiumut nalunaarummumut 2010-imut 30,6 mio. kr.-inik iluarsissuteqartoqarluni.

Figuren viser, hvor meget rentetilskrivningen har været på medlemmernes depoter i årene 2006–2010. Der er således de sidste 5 år overført 124 mio. kr. til forrentning af medlemmernes pensionsopsparing.

Væsentlige begivenheder i året

Tilbageførsel af ændring af teknisk grundlag pr. 31.12.2009

I forbindelse med anmeldelse af Pensionsregulativ II til Finanstilsynet, den 28. december 2006 var der en for-sikringsmatematisk fejl i en formel til beregning af pris-fastsættelsen af medlemmernes ret til bidragsfritagelse i op til 5 år, hvilket medførte et behov for forøgelse af pensionshensættelserne pr. 31.12.2009 på 30,6 mio. kr. Den fejlbehæftede formel er rettet i 2010 og for-stærkningen på 30,6 mio. kr. er med Finanstilsynets ac-cept tilbageført i årsrapporten for 2010.

Isumaqatigiissutit

Isumaqatigiissutit tamarmik 7,2 %-mik soraarnerussutisiassanut akiliuteqarfiulerput, taamaalillutillu pensionsregulativ I-miikkaanni qitornat aappaasullu pensioniassaqaarnissaannik aaqquissuussinermut ilanngulutik.

SIK 2010-imi SIK Kalaallit Nunaanni Sulisitsisut Peqatigiiffiat GA isumaqatiginninniarfigissavaa, maannamut GA-mut isumaqatigiissut soraarnerussutisiassanut 7,2 %-inik ilaanngaanqartarnissamik piffissami 1. April 2010 – 31. Marts 2013 isumaqatigiissuteqarfiuvoq.

Ilaasortat suliffeqarfiillu

Ilaasortat

2010-p naanerani SISA 30.357-nik ilaasortaqrpoq, 2010-i ilaasortat 550-inik amerlipput.

2010-mi ilaasortat nikerarnerat

Ilaasortat pr. 1/1-2010		29.807
Qimaguttut	Toqusut	173
	Soraarninngortut	768
	Allanut nuuttut	26
	Qimaguttut katillugit	967
Ilaasortat Nutaat		1.517
Ilaasortat amerleriarnarat		550
Ukiup naanerani ilaasortat		30.357
Taakkunannga:		
- Akiliisartut		15.104
- Akiliisanngitsut		15.142
- Soraarnerussutisiallit		101
- Akiliissanngikkallartut (bidragsfri)		10

Ilaasortat akiliisartut 15.104-nik amerlassuseqarput, tassaallutik qaammatini 6-ni kingullerni akiliisarsimasut, 2009-mut naleqqiullugu ikileriarsimallutik, taamani ilaasortat akiliisartut 16.302-put. Akilioraanngikkaluarlutik ilaasortat 15.142-iusut taakkuupput qaammatini arfinilinni kingullerni soraarnerussutisiassaminnik akilioraasimangitsut, taakkua 2009-mi 13.426 amerlassuseqarsimallutik. Ilaasortat 12.000 missaanniittut qaammatit tamaasa akiliisarput.

Overenskomster

Alle overenskomster, indeholder nu bidragsprocent, der overstiger 7,2 %, som er forudsætningen for retten til ægtefællepension (regulativ I).

SIK har i 2010 forhandlet med Grønlands Arbejdsgiverforening, hvor bidragsprocenten er aftalt til 7,2% i perioden 1. april 2010 – 31. marts 2013.

Medlemmer og virksomheder

Medlemstal

SISA havde i alt 30.357 medlemmer ultimo 2010. Antallet af medlemmer er steget med 550 i 2010.

Bestandsudvikling i 2010

Bestand pr. 1/1-2010		29.807
Afgang	Dødsfald	173
	Pensionering	768
	Overførsler	26
	Afgang i alt	967
Tilgang		1.517
Nettotilgang		550
Bestand ved årets slutning		30.357
Heraf:		
- bidragsbetalende		15.104
- hvilende		15.142
- alderspensionister		101
- bidragsfri		10

Bidragsbetalende medlemmer på 15.104 er dem som har indbetalt pensionsbidrag i de sidste 6 måneder et fald i forhold til 2009, hvor der var 16.302 aktive medlemmer. Hvilende medlemmer på 15.142 er de medlemmer, som ikke har indbetalt i de seneste 6 måneder og de udgjorde i 2009 13.426 medlemmer. Hver måned indbetaler ca. 12.000 medlemmer deres pensionsbidrag til SISA.

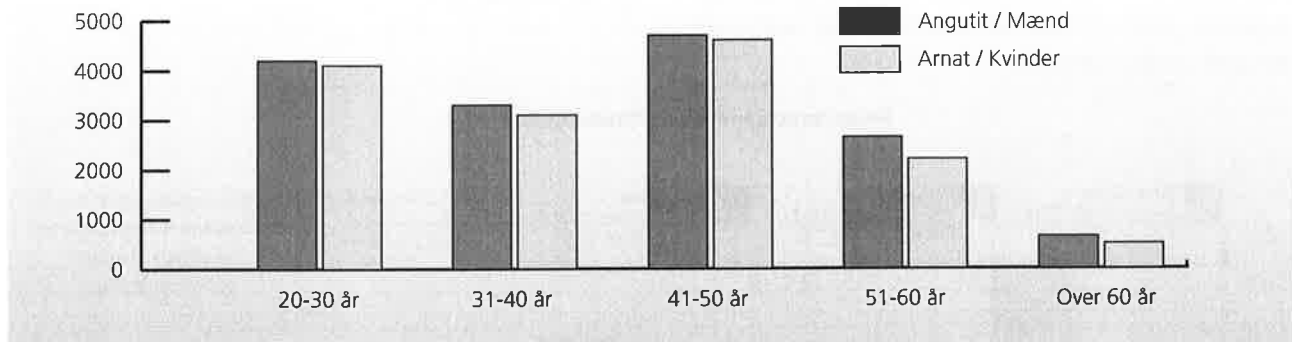
Ilaasortat ukiumikkut agguataarnerat

Ilaasortat agguaqatigiissillugu 40-nik ukioqarput. Angutit 51 pct.-iupput arnallu 49 pct.-iullutik, ukiuni arlaqartuni taamaassimallutik.

Aldersfordeling

Medlemmernes gennemsnitsalder er på 40 år. 51 pct. er mænd og 49 pct. er kvinder, hvilket har været stabilt gennem årene.

Ukiumikkut suiassusermillu agguataarnerat pr. 31/12 2010
Fordeling på alder og køn pr. 31/12 2010

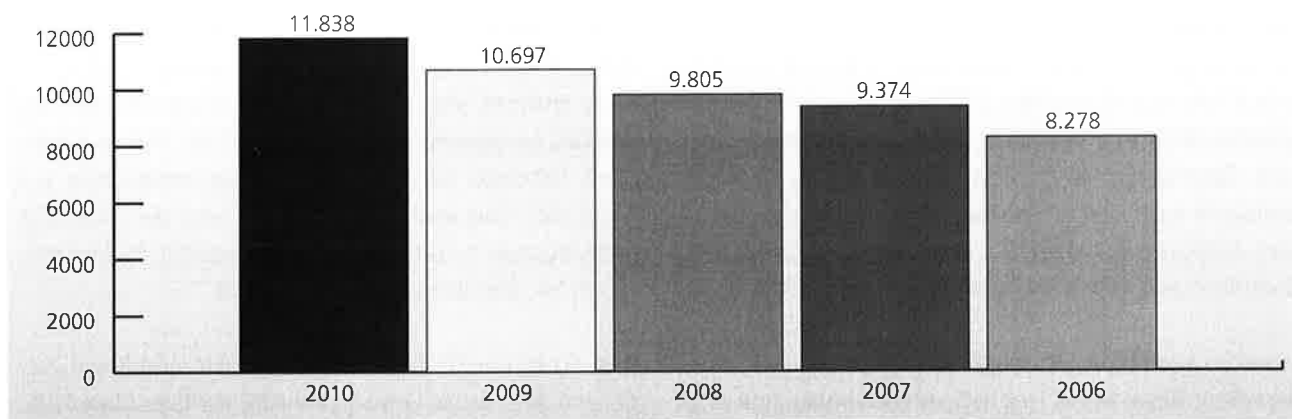


Soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortat

Agguaqatigiissitsineq aallaavigalugu 2010-imi ilaasortap ataatsip 11.838 kr.-it akiliutigisimavai, amerleriarneranut akissarsiat qaffassimaneri peqquataapput.

Bidragindbetaling

Den gennemsnitlige årlige indbetaling pr. medlem var i 2010 på 11.838 kr. og skyldes i det væsentligste lønudviklingen.



Takussutissiami takutinneqarpoq agguaqatigiissillugu ilaasortaq ataaseq qanoq akiliuteqartarnersoq.

I figuren vises udviklingen i den gennemsnitlige indbetaling pr. medlem pr. år.

Soraarnerussutisialernissamut toqqortat amerliartorneri

Ilaasortat ataasiakkaat soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortaat aaqjissuussinerup sivitsoriartornera ilutigalugu akiliutaasullu qaffakkiartornerat ilutigalugu amerliartorput.

Ilaasortat amerlanersaat 2010-imi soraarnerussutisiasaminnik akiliutaat 8,47 %-iupput. Ilaasortat ukiumut soraarnerussutisiasamisut ikisaat 2010-imi 141 mio. kr.-iupput, 2009-imilu 131 mio. kr.-iullutik, tamannalu pissuteqarpoq akissarsiat naliginnaasumik qaffakkiartorneri kiisalu suliffeqarfiit akilioraasut 2010-imi amerliamaneri.

Udviklingen i opsparingen

Medlemmernes opsparing vokser i takt med, at arbejdsmarkedspensionsordningen bliver ældre, og bidragindbetalingerne vokser.

Bidragsprocenten har for de flestes vedkommende været 8,47 % i 2010. Medlemsbidraget er steget fra 131 mio. kr. i 2009 til 141 mio. kr. i 2010, hvilket primært skyldes den generelle lønudvikling samt en tilgang af nye overenskomster i 2010.

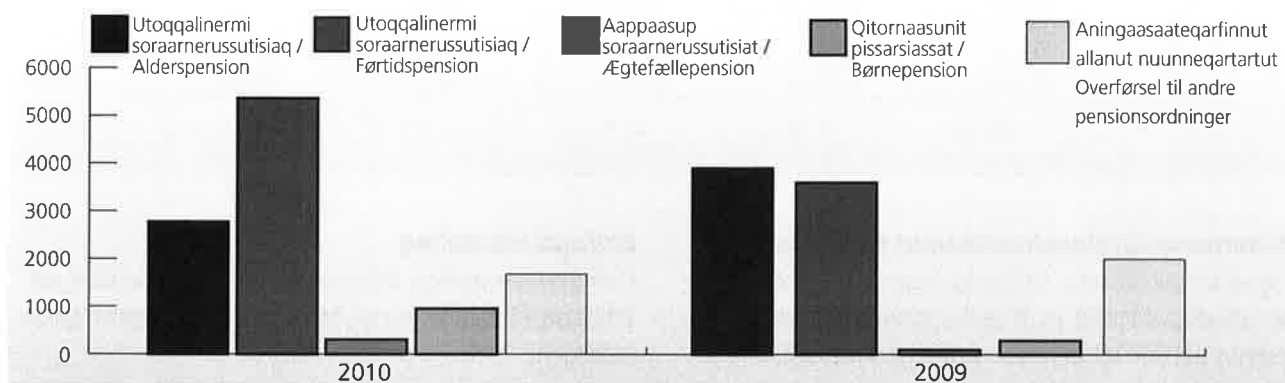
Soraarnerussutisiat

2010-mi SISA soraarnerussutisiassanik 11.061 tkr. tunniussivoq. Taakkunannga 2.769 tkr.-it utoqqalineri soraarnerussutisiaapput, 5.362 tkr.-it siusinaartumik soraarnerussutisiaallutik, 304 tkr.-it aappaasup pensio-niassiassat, kiisalu 951 tkr.-it qitornaasunit pissarsiaal-lutik, 1.675 tkr.-it aningaasaateqarfinnut allanut nuun-neqarput. Tunniunneqartut amerlanersaat ataasiaan-nartumik tunniussaapput.

Pensionsydeler

I 2010 udbetalte SISA i alt 11.061 tkr. Heraf udgjorde 2.769 tkr. alderspension, 5.362 tkr. førtidspension, 304 tkr. ægtefællepension og 951 tkr. børnepension, mens 1.675 tkr. er overført til andre pensionsordning-er. Udbetalingerne er primært sket i form af en-gangsudbetalinger.

Soraarnerussutisiat (tkr.) / Pensionsydeler (tkr.)



Suliffeqarfiit

Suliffeqarfiit SISA-mut soraarnerussutisiassanik toq-qor-terisut tassaapput pisortat suliffeqarfii SIK-mik isuma-qatigiissuteqartut. Tamakku tassaapput Namminersor-lutik Oqartussat, kommunit naalagaaffiullu Kalaallit Nunaanni suliffeqarfii. Pisortanut isumaqatigiissutinut-taaq ilaapput Mittarfeqarfiit, Nukissiorfiit, A/S INI, Tele Greenland A/S, Nuummi Amutsivik aamma KNR.

Tamakku saniatigut SIK makkuninnga isumaqatigiissu-teqarpoq: Royal Arctic Line A/S, Arctic Umiaq Line A/S, Air Greenland A/S, Pilersuisoq A/S, Nuup Bussii A/S, Nuuk Imeq A/S, Polar Raajat A/S, Polar Raajat Asiaat A/S, Royal Greenland A/S, Upernavik Seafood A/S, Uummannaq Seafood A/S, kiisalu suliffeqarfiit Kalaallit Nunaanni Sulisitsisut Peqatigiiffiannut ilaasortaasut, Naqitat A/S, Pisiffik A/S aamma Brugsenit, kiisalu sulif-feqarfiit NUSUKA-mut ilaasortaasut.

Virksomheder

Virksomhederne, som indbetaler pensionsbidrag til SISA, omfatter alle de offentlige arbejdsgivere, som har indgået en overenskomstaftale med SIK. Det er Grøn-lands Selvstyre, kommunerne og statsinstitutionerne i Grønland. Overenskomstaftalerne med de offentlige arbejdsgivere omfatter også Mittarfeqarfiit, Nukissiorfi-it, A/S Ini, Tele Greenland A/S og KNR.

Derudover har SIK overenskomstaftaler med Royal Arc-tic Line A/S, Arctic Umiaq Line A/S, Air Greenland A/S, Pilersuisoq A/S, Nuup Bussii A/S, Nuuk Imeq A/S, Polar Raajat A/S, Polar Raajat Asiaat A/S, Royal Greenland A/S, Upernavik Seafood A/S, Uummannaq Seafood A/S samt medlemsvirksomheder under Grønlands Arbejds-giverforening, herunder også Naqitat A/S, Pisiffik A/S, Brugsenit m.fl., og medlemsvirksomhederne under NU-SUKA.

Aningaasanik erniortitsineq

Aningaasalersuineri periaasissat

SISA-p aningaasanik erniortitsinerani ataavartumik qaf-fasissumillu erniortitsinissaq siunertat pingaarnersa-raat, tamatumani aningaasaliiffissat qularnaatsuujuar-nissaat aamma qulakkeersimaneqassalluni. Piffissap in-gerlanerani erniatigut qaffasissumik angusaqarnissa-

Investeringsvirksomhed

Investeringsstrategi

SISA's overordnede strategi for investeringer sigter ef-ter et højt løbende afkast, hvor der på samme tid op-retholdes en høj grad af sikkerhed for investeringernes værdifasthed. Et krav om over tiden at præstere et højt afkast medfører, at pensionskassen har en relativ høj

mik piumasaaqatip kinguneraa aningaasaateqarfiup aktie-aatai amerlammata, taakkualu erniortitsinermini angusat allanngorarsinnaanerannut sunniuttarput.

SISA januar 2009-mi Danske Capital-mut aningaasanik erniortitsinermut kiisalu navialifiusinnaasunik aqutsinermut isumaqatigiissuteqarpoq.

Aningaasanik erniortitsinermini angusat

SISA-p aningaasanik erniortitsinerani naatsorsuutitigut angusat sinneqartoorfiupput 121.271 tkr.-nik, 2009-mi 124.229 tkr. iluanaarfiusumut naleqqiullugit. Obligation-iniit angusat 51,4 mio. kr.-inik naleqarput, aktiaatit (Peqatigiilluni aningaasalersuineq ilanngullugit) 65,9 mio. kr.-inik angusaqarfiusut, taakkunani qallunaat nu-naanni aktiat nalunaarsorneqarsimasut 2010-imi 28,1 mio. kr.-inik angusaqarfiusimallutik.

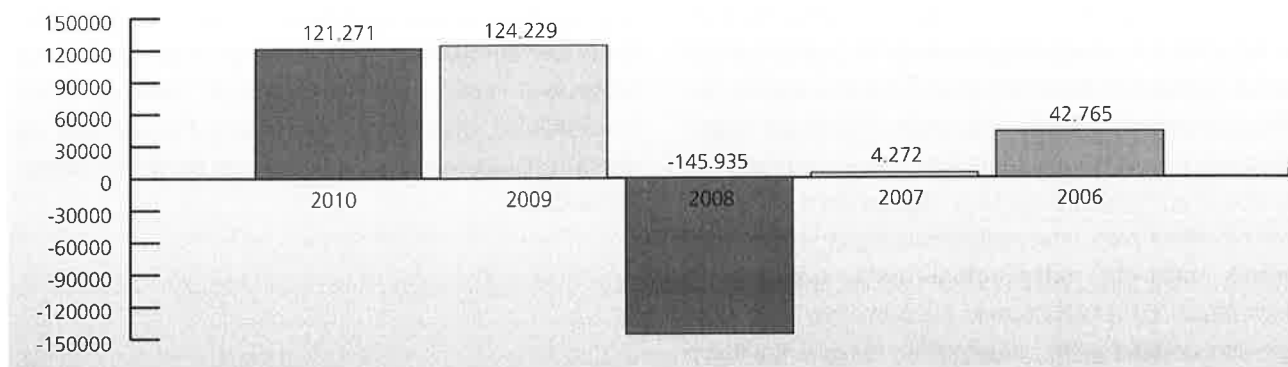
andel af aktier, hvor der kan komme væsentlige ud-sving i værdierne.

SISA har i januar 2009 indgået aftale med Danske Capital om porteføljepleje og risikostyring.

Afkast

Det samlede regnskabsmæssige resultat for SISA's investeringsvirksomhed har været et overskud på 121.271 tkr. mod 124.229 tkr. i 2009. Obligationerne har bidraget med et afkast på i alt 51,4 mio.kr., mens aktier (inkl. investeringsforeninger) har givet et afkast på 65,9 mio. kr., hvoraf de danske børsnoterede aktier i 2010 har bidraget med et afkast på 28,1 mio. kr.

Aningaasanik erniortitsinermini angusat / Afkast



Takussutissiami takutinneqarpoq aningaasaateqarfik ukiut tallimat kingullit ingerlanerini 146,6 mio. kr.-nik erniortitsinermini angusaqarsimasooq.

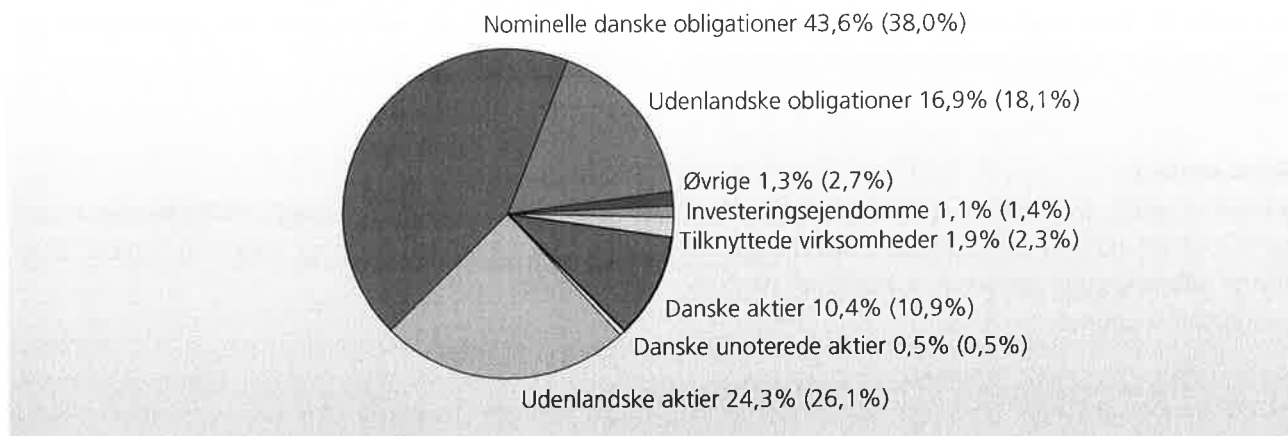
Figuren viser, at pensionskassen har opnået i alt kr. 146,6 mio. kr. i afkast fra sin investeringsvirksomhed de seneste 5 år.

2010-p naanerani aningaasat inissinneqarfii

Takussutissiap takutippaa aningaasat 2010-p naanerani aningaasaliiffinnut sorlernut inissinneqarsimanersut. Kisitsisit ungaluusaniittut 2009-mut tunngasuupput.

Investeringsaktiverne ultimo 2010

Figuren viser investeringsaktiverne fordelingen ultimo 2010. Tal i parentes er ultimo 2009.



Aningaasanik erniortitsinermi ileqqorissaarnissamut tunngasut

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup United Nations Principles for Responsible Investments (UN PRI) tapersorsorpai, soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup kissaatiginngimmagu aningaasaliissuteqassalluni, soorlu suliffeqarfinnut sakkusiornermik tunisassiorfiusunut, uppernarsarneqarsimatumik napparsimalersitsisinnaasutut akuutissiorfinnut kiisalu suliffeqarfinnut meeqqanik sulisoqartartunut.

Aningaasani niuerfinni pissutsit

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik 2010-imi aningaasanik erniortitsinermini 11,9 %-mik imaluunniit 121.271 t.kr.-nik angusaqarpoq, tamannaalu naammaginarpoq, angusassap sanilliussiffissap 9,2 %-iunera eqqarsaatigalugu.

2010 aallartinnermisuut naavoq nunarsuarminni aningaasarsiornermik isumalluarnermik oqariartuuteqartoqarluni. Amerika-imi aningaasarsiornerup kinguaruaqqinnissaanik isumakuluuteqarneq qaangiukkiartuaarpoq, suliffissaqartitsinermi kiisalu inuussutissarsiutitigut ingerlalluarnermik uuttuutit takutitaat pitsanngoriarmata. Europami aningaasarsiornermik ingerlatsineq ilimagisamiit pitsaaneruvoq, inuussutissarsiutitigut ingerlalluarnermik uuttuutit qaffariaateqarmata, taamaattorli akiisutitigut ernumanartumik inissisimaneq suliqqaangerneqaqqajannigilaq, ingammillu europa kujataani nunat eqqarsaatigalugu suliqqaangerneqaqqajannigilaq, ernumanartuqqarluni.

Obligationit erniaat

Ukiup aallartinnerani Europa-imi kiisalu USA-imi qitiusumik aningaaseriviit ukiup ingerlanerani ernianik qaffaanissaat aningaasanik niuerfinni ilimagineqarsimavoq. Taamatut pisoqanngilaq ukiorlu ataatsimut isigalugu obligation-inut erniaritinneqartut apparisimapput. SISA-p qallunaat obligation-iniitaanit 2010-imi erniatigut angusaq 6,82 %-iusut assingusunut uuttuutiginneqartunut 6,47 %-iusunut naleqqiullugit naammaginarput, taamaalilluni 0,35% pitsaaneruseqarsimalluni.

Aktiat erniaat

Aktianik niuerfiit ataasiakkaat qanoq angusaqarfiusimanerat ukioq ataaseq, ukiut pingasut aammalu ukiut tallimat aallaavigalugit qallunaat aningaasaat naatsorsuutigalugit imaapput.

Etiske investeringsregler

Pensionskassen støtter op omkring United Nations Principles for Responsible Investments (UN PRI), hvilket betyder at pensionskassen ikke agter at medvirke til kapital til f.eks. våbenfremstilling, produktionsformer med kemikalier, som er dokumenteret for værende sygdomsfremkaldende og virksomheder, der har relation til børnearbejde.

Markedsudviklingen

Pensionskassen fik i 2010 et investeringsafkast på 11,9 % eller 121.271 t.kr., hvilket er tilfredsstillende målt mod et benchmark på 9,2 %.

2010 sluttede som den begyndte med optimisme omkring den globale økonomi. Bekymringerne omkring en ny amerikansk recession er aftaget markant, drevet af relativt positiv udvikling i beskæftigelsen og erhvervstilliden. Det europæiske opsving har generelt også været bedre end ventet med bl.a. fornyede stigninger i erhvervstilliden, men gældskrisen er langt fra overstået og der er fortsat bekymring omkring især de sydeuropæiske lande.

Obligationsrenterne

Ved årets start ventede markederne at centralbankerne i Europa og USA ville begynde at hæve renterne i løbet af året. Det skete ikke og for året som helhed har der været et rentefald på obligationerne.

SISA's beholdning af danske obligationer gav i 2010 et tilfredsstillende afkast på 6,82 % i forhold til et benchmark på 6,47 %, hvilket giver en performance på 0,35%.

Afkast på aktier

Afkastprocenterne for de enkelte aktiemarkeder er beregnet et, tre og fem år tilbage i tiden og opgjort i danske kroner.

	1 år	3 år	5 år
Danmark	25,25%	-12,05%	24,69%
World	11,76%	-13,87%	12,76%
Europa	11,10%	-17,61%	1,20%
USA	14,77%	-9,54%	9,38%
Japan	15,44%	-13,17%	-12,56%

SISA qallunaat aktiaataannit 27,58 %-inik angusaqarpoq, nunani allani aktiaataannik 20,02 %-inik angusaqarluni, taakkununga assingusunut sanilliusinermi angusat 23,77 %-iullutik aamma 8,88 %-iullutik, tassalu angusassanit sanilliuqarsinnaasunut angusat sanilliullugit angusarineqartut pitsaallutik.

SISA fik et afkast på 27,58 % på danske aktier, mens afkastet på udenlandske aktier blev 20,02 % mod benchmark på 23,77 % henholdsvis 8,88 %, så alt i alt et tilfredsstillende resultat i forhold til det generelle marked.

**Aktie-anik pigisat procent-inngorlugit aningaasalersukkanut kiisalu nunanut agguataarneqarneri /
Aktiebeholdning procentvis fordelt på brancher og regioner**

	Danmark	Øvrige Europa	Nord Amerika	Syd Amerika	Japan	Øvrige Fjern-østen	Øvrige lande	Ikke fordelt	I alt
Energi	0,0%	2,4%	4,8%	0,1%	0,1%	0,4%	0,0%	0,0%	7,8%
Materialer	1,3%	2,2%	1,4%	0,0%	0,5%	0,5%	0,1%	0,0%	6,0%
Industri	10,0%	3,7%	3,5%	0,1%	1,4%	0,4%	0,0%	0,0%	19,1%
Forbrugsgoder	1,4%	1,5%	2,5%	0,2%	1,3%	0,6%	0,2%	0,0%	7,7%
Konsument-varer	4,3%	2,3%	4,2%	0,2%	0,2%	0,4%	0,4%	0,0%	12,0%
Sundhedspleje	8,3%	1,6%	5,2%	0,1%	0,2%	0,2%	0,0%	0,0%	15,6%
Finans	7,2%	1,7%	6,3%	0,4%	1,2%	0,8%	0,5%	0,0%	18,1%
IT	0,2%	0,3%	5,4%	0,0%	0,8%	0,6%	0,0%	0,0%	7,3%
Telekommunikation	0,2%	0,6%	1,5%	0,0%	0,2%	0,4%	0,0%	0,0%	2,9%
Forsyning	0,0%	0,8%	2,1%	0,0%	0,1%	0,0%	0,0%	0,0%	3,0%
Ikke fordelt	0,0%	0,1%	0,1%	0,1%	0,0%	0,1%	0,1%	0,0%	0,5%
I alt	32,9%	17,2%	37,0%	1,2%	6,0%	4,4%	1,3%	0,0%	100,0%

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup nittartagaani suliffeqarfiit toqqaannartumik aningaasaliiffiqeqarsimasut tamakkerlugit takuneqarsinnaapput.

Inissiat attartortittakkat

SISA Nuummi marlunnik illuuteqarpoq katillugit arfineq marlunnik inissiatlunnik, kiisalu Danmarkimi illu allafeqarfittut atugassap affaa piginneqataaffigalugu. Taakku tamarmik attartortinneqarput. SISA maanna inissiatiminik amerlisitsinissamik pilersaaruteqanngilaq.

2011-mi aningasanik erniortitsinissaq pillugu ilimagisat

2011-imut ilimasuutit tassaapput aningaasarsiornikkut erniortorpeq naammaginnartumik ingerlalluni siuariartussasoq.

SISAp aningaasanik erniortitsinermi sullissisua Danske Capital ukiup 2011-p aallartinneranut SISAp pigisaani navialaffiusinnaasut allannngortissimangilai.

På pensionskassens hjemmeside findes der en liste over samtlige virksomheder, hvori pensionskassen direkte har kapitalandele.

Udlejningsejendomme

SISA har 2 ejendomskomplekser i Nuuk med i alt 7 boligenheder, samt en halvpart i en erhvervsejendom i Danmark. SISA har p.t. ingen planer om at udvide sin pulje af investeringsejendomme.

Udsigten for investeringerne i 2011

Forventningerne til 2011 er blandt andet fortsat økonomisk vækst i et fornuftigt tempo.

SISA's kapitalforvalter Danske Capital har valgt ikke at ændre på porteføljens risikoprofil primo 2011.

Pigisat nalillit taakkulu iluanaarutaat, niuerutiginerini naligi

Aktiver og deres afkast til markedsværdi

tkr.	Regnskabs-		Netto investeringer	Afkast i % p.a. før pensionsafkastskat
	mæssig værdi primo	ultimo		
Grunde og bygninger i alt	35.381	36.475	900	0,5%
- Grunde og bygninger, direkte ejet	13.426	13.248	0	-1,3%
- Ejendomselskaber	21.955	23.227	900	1,7%
Øvrige kapitalandele i alt	359.791	426.649	-3.764	23,4%
Børsnoterede danske kapitalandele	104.875	126.364	-4.745	28,5%
Unoterede danske kapitalandele	4.919	6.437	0	30,9%
Børsnoterede udenlandske kapitalandele	249.997	293.848	981	21,5%
Obligationer i alt	545.839	732.031	166.502	8,6%
- Statsobligationer (Zone A)	72.896	107.227	27.378	10,9%
- Realkreditobligationer	299.342	420.470	127.537	5,5%
- Kreditobligationer Investment Grade	37.891	26.468	-13.399	4,3%
- Kreditobligationer Non Inv. Grade samt EMD	135.710	177.866	24.986	13,7%
Øvrige finansielle investeringsaktiver	26.084	15.194	-10.890	2,4%

Aningaasanik erniortitsinerimi angusat %-inngorneri piffissamut naapertuussarlugit qaammatikkaartumut qanillisitaapput
Afkastprocenterne er opgjort som tidsvægtet tilnærmet afkast pr. måned.

Navialiffiusinnaasunik akulloqquasinnaaneq aningaasanillu erniortitsinerimi periutsit

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup navialiffiusinnaasunik akulloqquasinnaanera pillugu sinaakkutissat siulersuisut aalajangissavaat, ulluinnarnilu pisortap nakkutigissavaa navialiffiusinnaasut, sinaakkutissallu malinneqarnersut nakkutigissallugu.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup aningaasanik erniortitsinerimi periusissaannut sinaakkutissat, siulersuisut aalajangissavaat angusarineqartullu periutsinut sanilliuttassalugit, ulluinnarni pisortap aningaasanik erniortitsinissami periusissat suliarissavai.

Aningaasarsiornermi navialiffiusinnaasut

Aningaasanik erniortitsinerimi angusat aamma ilaasortanut qulakkeerlugit pisassarititaasut akornanni oqimaaqatigiittoqarnersoq qulakkeerumallugu aningaasarsiornermi navialiffiusinnaasut nakkutigineqarput, kursit aamma erniatigut navialiffiusinnaasut annerpaafissaannik killissarititaasunik najoqqutassaartoqarpoq.

Ukiuni arlalinni Finanstilsynip aningaasanik erniortitsinermik suliaqartunut piumasarisimavaa aningaasarsiorfiit aningaasarsiornermilu navialiffiusinnaasut pillugit takutitassanik missingersuusiortoqassasoq, navialiffiusinnaasunik uuttuinerit ingerlaavartumik suliarineqarput.

Risikostyring og investeringsstrategi

Bestyrelsen fastlægger rammerne for pensionskassens risikostyring, mens den daglige ledelse løbende overvåger de påtagne risici og sikrer, at rammerne er overholdt.

Bestyrelsen fastlægger pensionskassens investeringsstrategi og følger op på resultaterne af denne, mens den daglige ledelse udarbejder de konkrete investeringsplaner.

Finansielle risici

For at sikre sammenhæng mellem investeringsafkastet af aktiverne og medlemmernes garanterede ydelser overvåges de finansielle risici, og der er opstillet mål for de maksimale kurs- og renterisici.

Finanstilsynet har gennem flere år krævet, at branchen udarbejder scenarier over de finansielle risici, og disse stresstest foretages løbende.

For ikke at være i rødt lys skal pensionselskaberne primært kunne tåle et aktiekursfald på 12 %, samtidig med at renten ændrer sig med 0,7%-point. Ligeledes er man i gult lys, hvis man ikke kan tåle et aktiekursfald på

Navialiffiusinnaasumi qalipaammi aappalaartumiis-saangikkuni soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik aktiat 12 %-imik nalikillinerat aamma erniap 0,7 %-imik qaffariaateqarnera "nammassinnaasariaqarpai". Kiisalu aktiat 30 %-imik nalikillinerat erniallu 1 %-mik qaffariaateqarnera "nammassinnaasariaqarpaa" qalipaammi sungaartumut pissanngikkuni. 2010-imi SISA qalipaammi qorsummiippoq.

Soraarnerussutisiassatigut navialiffiusinnaasut

Soraarnerussutisiassatigut navialiffiusinnaasut tassaapput toqujaartarnermut innarluuteqalersarnermullu (akiliinngikkallarnissamik periarfissaq) tunngasut. Assersutigalugu inuuneqqortusineq soraarnerussutisiassanik tunniussassanut sunniuteqartussaavoq, akiliinngikkallarnissamillu periarfissamik atuisut amerleriarpata innarluuteqalersimasunut aningaasartuutit amerleriarsinnaallutik.

Navialiffiusinnaasut missingiunneqarsimapput Qallunaat Nunaanni Naatsorsueqqissaartarfiup Kalaallit Nunaanni toqujaartarnermut tunngatillugu paasissutissiisutai 1999-imi aningaasaateqarfiup pilersinneqarneranut missingersuusiordernermut tunngavineqarput. Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup nammineq toqujaartarnermut innarluuteqalersarnermullu atatillugu misilittagaqaleriartornerani misilittakat tamakku tunngavigalugit missingiussisoqartarumaarpoq.

Toqujaartarneq 10 %-mik apparpat, taava ilaasortanut akiliisarunnaarsimasunut bonusisiassamaatit 20 mio. kr.-nik appassapput.

Ingerlatsinermi navialiffiusinnaasut

Tassaapput inatsisunik maleruagassanillu malinninnerit kiisalu suleriaatsunik aammalu pissutsunik avataaneersunik nakkutiginninneq.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ingerlataqarfigisani nakkutiguarpai pisortat malittarisassiaannik malinninnikkut aningaasatigut annaasaqarsinnaaneq, taarsiiffigiteqqulluni piumasaqarfigineqarnikkut tusaamaneqarnerullu ajorseriarsisinnaanerata minnerpaaffissaminniitineqarnissaat siunertaralugu aammalu allanik kukkutinneqarnaveersaarnissaq pissutsinillu avataaneersunik nakkutiginninneq isumagisaralugu.

30 % og en ændring i renten på 1%-point. SISA er i 2010 i grønt lys.

Pensionsmæssige risici

De pensionsmæssige risici vedrører udviklingen i dødelighed og invaliditet (bidragsfritagelse). Eksempelvis påvirker en levetidsforlængelse varigheden på udbetalingerne til alderspension, mens udviklingen i antallet af bidragsfritagelser vil påvirke udgifterne til invaliditet.

Forventningerne er baseret på Danmarks Statistiks oplysninger om dødeligheden i Grønland ved pensionskassens stiftelse i 1999. I takt med at der opsamles data fra pensionskassens egen bestand om udvikling i dødelighed og invaliditet, vil de fremtidige forventninger til de pensionsmæssige risici blive baseret på disse erfaringer.

Et fald i dødeligheden på 10 % vil medføre en reduktion af bonuspotentiale på hvilende pensioner på 20 mio. kr.

Operationelle risici

Disse vedrører blandt andet overholdelse af love, regler og standarder, samt risiko for systemfejl og udefra kommende begivenheder.

Pensionskassen gennemgår systematisk sine forretningsområder med henblik på at reducere risikoen for økonomiske tab som følge af myndigheds sanktioner, erstatningskrav og forringelse af omdømme, som kommer fra manglende overholdelse af god pensionskasseskik samt andre fejl og begivenheder.

Pisoq	Aningaasaatigisat minnerpaamik sunnerneqarnerat	Ataatsimoortumik bonuusisiassamaatit tamakkiisumik sunnerneqarnerat	Akilioraanngikkaluartumik ilaasortaasunut bonusi- siassamaatit tamakkiisumik sunnerneqarneri suli bonuusisiassamaatit agguarneqartinnagit	Akilioraanngikka- luarlutit ilaasortat bonuusias- samaataat tamakkiisumik sunnerlugit
Hændelse	Minimum påvirkning af basiskapitalen	Maksimum påvirkning af kollektivt bonuspotentiale	Maksimum påvirkning af bonuspotentiale på hvilende pensioner før ændring i anvendt bonuspotentiale på hvilende pensionister	Maksimum påvirkning af anvendt bonus- potentiale på hvilende pensioner
Erniat 0,7 pct. point-inik qaffappat <i>Rentestigning på 0,7 pct. point</i>	-1,4	-22,2	95,0	0,0
Erniat 0,7 pct. point-inik apparpata <i>Rentefald på 0,7 pct. point</i>	1,4	21,2	-117,0	0,0
Aktiat naligi 12 pct.inik <i>Aktiekursfald på 12 pct.</i>	-3,4	-57,0		0,0
Illut nalingi 8 pct.-inik apparpata <i>Ejendomsprisfald på 8 pct.</i>	-0,2	-2,8		0,0
Ullut 10-t iluanni aningaasat naligisa allanngorpata <i>½ pct.-inik ilimanassusilimmik Valutakursændring med 1/2 pct. sandsynlighed på 10 dage</i>	-1,1	-18,0		0,0
Niueqatigisanut annaasat 8 pct. <i>Tab på modparter på 8 pct.</i>	-0,8	-12,8		0,0
Inuuneqqortussuseq 10 pct.-inik apparpat <i>Fald i dødelighedsintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	0,0	-26,0	0,0
Inuuneqqortussuseq 10 pct.-inik qaffappat <i>Stigning i dødelighedsintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	0,0	24,0	0,0
Innarluuteqalersimasut 10 pct.-inik amerlinerat <i>Stigning i invalideintensiteten på 10 pct.</i>	0,0	0,0	0,0	0,0

Suleqatigisat

SISA AP Pensionsservice A/S-imik suleqateqarpoq. AP Pensionsservice ingerlatsinermi isumagisassanik arlalip-passuarnik SISA-mik sullissisarpoq, soorlu naatsorsu-userineq eqqarsaatigalugu.

SISA GrønlandsBANKEN A/S aningaaserivittut pingaarnertut suleqatigaa, kiisalu Danske Capital aningaasanik erniortitsisutut, SISA-mit aalajangerneqartut iluanni qallunaat nunaanni nunanilu allani aningaasaliisarnikkut suleqatigaa.

Ingerlatseqatigiiffimmik siulersuilluarneq

Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutis-aqalernissamut Aningaasaateqarfiani pisortat - siulersuisut pisortarluni – pingaartippaat ingerlatseqatigiiffimmi pitsaasumik angusaqarfiulluartaumillu aqutsinissaq, ingerlatseqatigiiffimmi ileqqorissaarluni aqutsinissaq pillugu sinaakkusiussat qissimigaarlugit aqutsinissaq. Salliuinneqassaaq ilaasortat soraarnerussutisiasatut toqqortigaasa piffissaq sivilisunerusoq eqqarsaatigalugu naleqarnerulersinneqarnissaat – aningaasaateqarfiup aallarlerlaajunera pissutigalugu navialiffiusinnaasut eqqummaariffigalugit.

Samarbejdspartnere

SISA samarbejder med AP Pensionsservice A/S, der varetager en række administrative opgaver i forbindelse med administrationen af Arbejdstagernes Pensionskasse, herunder regnskabsafklæggelse.

SISA samarbejder med Grønlandsbanken A/S, som hovedbankforbindelse og med Danske Capital som porteføljemanager, der inden for en ramme fastsat af SISA foretager investeringer i danske og udenlandske aktiver.

God selskabsledelse

Ledelsen i Arbejdstagernes Pensionskasse SISA – bestyrelse og direktion – lægger vægt på, at der udøves god selskabsledelse under iagttagelse af principperne om god corporate governance. Fokus er langsigtet værdiskabelse af medlemmernes pensionsopsparing og en risikoprofil, der afspejler det forhold, at pensionskassen stadig er i sin opbygningsfase.

ANGUNIAGAQ

SISA-p ilaasortami pitsaasumik pisariaqartitaallu aallaavigalugit soraarnerussutisiaqalernissaq pillugu aaq-qissuussivigineqarnissaat qulakkeerniarpa.

Anguniagaq anguniarneqassaaq isumaqatigiissuteqarfigisat, suliffeqarfiit akilioraasut ilaasortallu qanimut suleqatiginerisigut.

TAKORLUUGAQ

SISA Kalaallit Nunaanni soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiorusuppoq sulisartut suliffeqarnerminnut atatillugu soraarnerussutisiaqalernissamut aaq-qissuussivigineqarnerisigut ineriartortitsisoq sulisartulu utoqqalinerminni aningaasaqarnikkut toqqissimanartumik atugassaqartitaanissaannik qulakkeerinittuq.

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamik aaq-qissuussinerup imarisaa ineriartortittuarusuppaa pissutsinut pisariaqartitanullu naleqqussarlugu pisortanit tunniunneqartartut qissimigaarlugit.

NALEQARTITAT

SISA-p naleqartitaa tassa, inuiaqatigiinni naligiissumik atugassaqartitaanissaq utoqqalinermilu aningaasariornikkut toqqissimanartumik avatangiiseqarnissaq.

Inuiaqatigiinni naligiissumik atugassaqarneq – aamma utoqqalinermi.

ILEQQORISSAARNISSAMUT TUNNGASUT

1. Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiata SISA-p aningaasalersuinermini siunertaraa, ilaasortat soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortigaasa pitsaanerpaamik erniaqartinneqarnissaat.
2. Aningaasalersuinermi periaatsigut sillimmartaarfigineqarpoq amingartooruteqarsinnaaneq, piffissami sivirusuimi erniortitsinissaq aningaasalersuiffiillu siamarsimanissaat.
3. SISA aningaasaliisassanngilaq suliffeqarfinnut sakkussiornermik suliaqartunut, tunisassioriaatsinut akuutissanik napparsimalersitsisinnaasutut uppernarsarneqarsimasut atornerqarfiinut, kiisalu suliffeqarfinnut meeqqanik sulisitsisartutut oqaatigineqarsinnaasunut.

MISSION

SISA vil sikre sine medlemmer en god pensionsordning, der i videst muligt omfang tilgodeser medlemmernes behov.

Missionenskal opfyldes ved et tæt samarbejde mellem aftaleparterne, indbetalende virksomheder og medlemmerne.

VISION

SISA vil være den førende pensionskasse i Grønland, som udvikler arbejdsmarkedspensioner for lønmodtagere og sikrer dem økonomisk tryghed ved alderdom.

SISA vil løbende udbygge pensionsordningens ydelsessammensætning, så den svarer til tidens krav og behov i samspil med de relevante offentlige ydelser.

VÆRDIGRUNDLAG

SISA's værdigrundlag er møntet på ønsket om social lighed i samfundet og sikring af en alderdom i økonomisk trygge rammer.

ETISKE REGLER

1. Formålet med investeringen af pensionsmidlerne i Arbejdstagernes Pensionskasse SISA er, at opnå bedst muligt afkast til gavn for medlemmernes pensionsopsparing.
2. Investeringerne varetages under hensyntagen til begrænset risiko, lang varighed og fornuftig spredning.
1. SISA investerer ikke i våbenfremstilling, produktionsformer med kemikalier, som er dokumenteret for værende sygdomsfremkaldende, og virksomheder, der har relation til børnearbejde.

SULERIAASEQ

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuus-sineq ineriartorteqqikkusuppaa, ilaatigut akissarsiat pil-lugit illuatungeriittut isumaqatigiissuteqartut so-raarnerussutisiaqalernissamut akiliummik qaffaaqqul-lugit kimigiiserfiginerisigut, taamaalilluni inuit ataasi-akkaat soraarnerussutisiaqalernissamut akiliutaat ima qaffasissuseqalersissallugu, utoqqalinersiutinut pisor-tanit tunniunneqartartunut tapertaallualernissaat piffis-sami ungasippallaanngitsumi anguneqarsinnaaqqul-lugu.

SISA-p soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuusi-nerup imarisaa ilaasortanut pilerinarnerulersikkusup-paa. 2007-imi pensionsregulatiivi nutaaq atuutsinneqa-lissaaq, ilaatigut toqqortat tamakkerlugit qimataasunit kingornunneqarsinnaalersillugit, ileqqaakkat ilaasa amerlanerit soraarnerussutisiaqalernissamut akiliutaat ima qaffasissuseqalersissallugu, utoqqalinersiutinut pisor-tanit tunniunneqartartunut tapertaallualernissaat piffis-sami ungasippallaanngitsumi anguneqarsinnaaqqul-lugu.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ingerlanneqarnerani ammasumik periaaseqarnissaq pingaartinneqarpoq, avammullu tusagassaqartitsineq pitsanngorsartuarneqarusulluni, ilaatigut soraarnerus-sutisiaqalersarneq sillimmasiisarnerlu pillugit oqaasit ator-neqartut paasiuminaassinnaasartut amerlaneru-sunut paasiuminernerusumik paasisitsiniutigineqar-nissaat eqqarsaatigalugu.

SIUNNIUSSAT

SISA-p siunertaraa ilaasortat soraarnerussutisiaqaler-nissamut akiliutaat ima qaffasissuseqalissasut, allaat ilaasortat ataasiakkaat soraarnerussutisiaqalernissamut aaqqissuussivigineqarnerminni namminneerlutik toq-qarsinnaasaat amerlisinneqarsinnaalissallutik.

SISA-p ammaffigaa ilaasortat suliaqarfinni allaninngaa-neersut SIK-p isumaqatigiissutiginnisaqarfiineersut ilaasortanngortinneqarsinnaanissaat, tamanna pisin-naappat ullumikkut ilaasortaasunut atugassaritaaasut ajorseriartinnigikkaluarlugit.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ingerlaavartumik nalilersortuarpaa ilaasortat kiffar-tuunneqarneranni allaffissornikkut suliat ilaasa tamak-kiisumilluunniit SISA-p namminerisaminik allaffeqarfi-anut nuunneqarsinnaanissaat. Ullumikkut ilaasortanik sullissineq AP Pensionsservice A/S-imiit isumagineqar-poq.

STRATEGI

SISA vil fortsat arbejde for udbygning af pensionsord-ningen, herunder fortsætte med at påvirke overens-komstparterne til at forhøje den aftalte bidragsprocent yderligere, så pensionsydelsen for den enkelte bringes på et niveau, som vil være et tilstrækkeligt supplement til den offentlige alderspension i løbet af en overskuelig tid.

SISA vil fortsat arbejde for at gøre indholdet af pen-sionsordningen mere attraktivt for medlemmerne. I 2008 blev der indført et nyt pensionsregulativ, som bl.a. indeholder depotsikring, ophørende livrente og alders-sum.

Åbenhed og gennemsigtighed af driften af pensions-kassen værdsættes af pensionskassen, og pensionskas-sens informationsvirksomhed vil til stadighed blive op-prioriteret.

Der vil blive lagt vægt på, at pensions- og forsikrings-stoffet gøres letforståeligt for det enkelte medlem og samarbejdspartnere.

MÅL

Det er SISA's målsætning, at pensionsbidraget for det enkelte medlem stiger til et bidragsniveau, der muliggør en mere individuel pensionsordning baseret på tilvalgs-system.

SISA er åben for at tage imod nye faggrupper, herunder grupper, hvis lønftaler hører ind under andre organisa-tioner end SIK, såfremt det kan ske på vilkår, som ikke forringer pensionsvilkårene for de nuværende medlem-mer.

Pensionskassen vurderer løbende, hvornår hele eller dele af medlemsadministrationen kan hjemtages til SISA's egen administration. I dag varetages medlem-sadministrationen i det væsentligste af AP Pensionsser-vice A/S

Det er pensionskassens mål, at en del af pensionsmid-lerne investeres her i landet, forudsat at dette kan give et tilfredsstillende afkast i sammenligning med alterna-

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup siunertaraa, soraarnerussutisiassatut katersat ilaasa nunami maani erniortinneqarnissaat, tamanna pisinnaappat naammaginatumik erniaqartitsinissaq qulakkeerlugu allanut taamaaqataanut aningaasaliiffigineqarsinnaagaluartunut sanilliusilluni. Piffissaq ungasinnerulaartoq eqqarsaatigalugu soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup aningaasaataasa amerlanerusut aningaasaliiffigineqarsinnaasunut Kallaallit Nunaanniittunut inissinneqarnissaat naatsorsuutigineqarpoq.

2011-mut neriutugisat

2011-imi ilaasortat 31.000-it missaanniissagatinneqarput, taakkunanngalu 15.500 missaat toqqortereqataa-nissaat naatsorsuutigineqarpoq.

2011-imi angusassaq 2010-imi angusaniit pitsaanerutissangatinneqarpoq, tunngaviumik ernialiutagaq qaangilaarlugu angissuseqassangatinneqarluni, angusassatut naatsorsuutigineqartut qanoq annertussuseqassanersut aningaasanik niuerfinni angusarineqartunik aallajangersarneqartarput.

Ukiup naatsorsuusiorfiusup qaangiutereerneratigut pisimasut

Nunarsuarmi aningaasanik niueqatigiinnerup suli ilorraap tungaanut 2011-imi ineriartortuarnissaa ilimagineqarpoq. 2011-imi aningasarsiornikkut ineriartortu-artoqarnissaa, naak nunarsuarmi aningaasarsiorneq arrikkaluamik ingerlagaluartoq naatsorsuutigineqarpoq.

tive investeringer. På længere sigt forventes det, at en betydeligt større del af pensionskassens samlede aktiver vil være placeret i grønlandske investeringer.

Forventninger til 2011

Antallet af medlemmer i SISA forventes i 2011 at være omkring 31.000, hvoraf de ca. 15.500 vil være aktive betalende medlemmer.

Resultatet for 2011 forventes at blive forbedret i forhold til 2010, men ligge på et niveau omkring den garanterede grundlagsrente, resultatet vil dog være afhængig af udviklingen i finansmarkederne.

Begivenheder efter regnskabsårets udløb

De ledende indikatorer peger på fortsat tiltagende vækst i global økonomi i 2011. Og der forventes et vedvarende, men moderat økonomisk opsving i den globale økonomi i 2011.

Naatsorsuutit pillugit nalunaarut

Pisimasut

Aningaasaateqarfiup soraarnerussutisiaqalernissamut atatillugu sillimmasiisarnikkut ingerlatsinera aallartip-poq 1. juli 1999. Aningaasat erniortinneqarnissaat pillugu 1999-ip Grønlandsbanken aammalu 2001-miit ABN AMRO isumaqatigiissuteqarfigineqarluni. SISA isumaqatigiissutit nalilersoqqissaareerlugit 16. januar 2009 Danske Capital-imut aningaasat erniortinneqarnissaat pillugu tamakkiisumik isumaqatigiissuteqarpoq.

Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiup siunertaraa isumaqatigiissutit tunngavigalugit soraarnerussutisiaqalernissamut toqqortikkat sapinngisamik annertunerpaamik iluaqutaalernissaat isumagissallugu

Aningaasatigut ineriartorneq

Piffissami 01. januar-miit 31. december 2010-p tungaanut ilaasortat toqqortigaat 141.227 tkr.-iupput.

Ingerlatsinermut aningaasartuutit 9.073 tkr.-iupput.

Aningaasaatit erniaasigut isertitat 121.271 tkr.-iupput.

Ukiumoortumik angusaq, akileraarutit peereerlugit 635 tkr.-iuvoq.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat

Soraarnerussutisiassatut toqqortat tassaapput ilaasortat pissarsiassariumaagaat, Finanstilsynip maleruaqqusai aallaavigalugit aktuarimit naatsorsorneqarsimasut.

2010-ip naanerani soraarnerussutisiassatut toqqortat 1.142.616 tkr.-iupput, 31. december 2009 908.753 tkr.-iusimallutik.

Siunissaq

Ullormit oqimaaqatigiissitsiffiusumit naatsorsuutit ullulerneqarnerannut pisimasoqanngilaq, naatsorsuutitik allannguisinnaasumik.

Sinneqartoorutit atorineqarnissaat

Siulersuisut siunnersuutigaat ukiumut naatsorsuusiorfiusumi angusap 635 tkr.-iusup ilaasortat sillimmatitut aningaasaateqarfiannut ikineqassasut.

Taamaalilluni egenkapital 5.976 tkr.-iulissaaq, ukiup siuliani 5.341 tkr.-iusimagaluarluni.

Regnskabsberetning

Aktivitet

Pensionskassens forsikringstekniske aktivitet startede pr. 1. juli 1999. Porteføljemanagementaftalerne har siden pensionskassens opstart i 1999 året været varetaget af Grønlandsbanken og fra 2001 ABN AMRO. SISA har pr. 16. januar 2009 indgået porteføljemanagementaftale med Danske Capital.

Pensionskassens formål er at administrere arbejdsmarkedspension til størst mulig gavn for medlemmerne.

Økonomisk udvikling

Medlemsbidrag indbetalt vedrørende perioden 1. januar til 31. december 2010 udgør 141.227 tkr.

Administrationsomkostningerne udgør i alt 9.073 tkr.

Indtægter af investeringsaktiver udgør i alt 121.271 tkr.

Årets resultat efter skat udgør 635 tkr.

Pensionshensættelser

Hensættelserne er medlemmernes depotopsparing, der beregnes af aktuaren efter Finanstilsynets retningslinjer.

Ved udgangen af 2010 er hensættelserne 1.142.616 tkr. mod 908.753 tkr. pr. 31. december 2009.

Fremtiden

Der er fra balancedagen og frem til regnskabet datering ikke indtrådt forhold, der ændrer vurderingen af årsrapporten.

Resultatdisponering

Bestyrelsen foreslår, at årets nettoresultat på 635 tkr. overføres til overført overskud eller underskud.

Egenkapitalen udgør herefter 5.976 tkr. mod 5.341 tkr. året før.

Kapitalstruktur

SISA-p tunngaviusumik aningaasaqarnera 31. december 2010 tunngaveqarpoq, tassa basiskapital 57,8 mio.kr. Basiskapital imatut katitigaavoq, egenkapital 6,0 mio.kr. aamma ilaasortat kontoini uninngasuutit 51,8 mio.kr.-it. ilaasortat kontoinut unerartitat tassaapput ilaasortat toqqortigaasa tamarmiusut 5 %-ii (retrospektive hensættelser).

Kapitalstruktur

SISA's kapitalgrundlag udgøres pr. 31. december 2010 af en basiskapital på 57.8 mio. kr. I basiskapitalen indgår en egenkapital på 6,0 mio. kr. og medlemskonti på 51,8 mio. kr. Medlemskontiene opbygges ved, at der af de indbetalte medlemsbidrag henlægges beløb, således at medlemskontiene altid udgør 5 % af de samlede depoter (retrospektive hensættelser).

Aqutsisut oqaaseqaataat

Siulersuisut pisortallu ulloq manna Sulinermik Inuussutissarsiuqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiata SISA-p ukiumoortumik nalunaarutaa suliaaraat akuersissutigalugulu.

Ukiumoortumik nalunaarut isumarput malillugu inatsisinut atuuttunut naapertuuttumik suliarineqarsimavoq. Ukiumoortumik nalunaarut isumaarput malillugu aningaasaateqarfiup pigisaanik, aktivit/passiivit, aningaasatigut inissisimarna angusaalu pillugit eqqortumik takutitsivoq.

Ukiumoortumik nalunaarut imaqarpoq soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup suliaasaqarfiini ineriartorneq pillugu, isumarput malillugu, eqqortumik allaaserinninnermik aammalu aningaasatigut inissisimaneq pillugu, kiisalu soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup navialiffiusinnaasai pingaarnerit nalorninartorsiorfigisinnaasaalu pillugit.

Inassutigissavarput ukiumoortumik nalunaarut ataatsimeersuarnermi akuersissutigineqassasoq.

Ledelsespåtegning

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og vedtaget årsrapporten for Arbejdstagernes Pensionskasse S.I.S.A. Årsrapporten er aflagt efter anordning om ikrafttræden for Grønland af lov om finansiel virksomhed. Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af pensionskassens aktiver og passiver og finansielle stilling samt resultatet.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende gennemgang af udviklingen i pensionskassens aktiviteter og økonomiske forhold samt en beskrivelse af de væsentligste risici og usikkerhedsfaktorer, som pensionskassen kan påvirkes af.


Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Nuuk, 16. marts 2011

Direktion


Ulla Lyngø

Siulersuisut / Bestyrelse


Jess G. Berthelsen
Siulittaasoq / Formand


Josef Thekildsen


Beathe Henriksen


Sofie Fleischer


Hendrik Nielsen


Kunuk Olsen


Michael Linfos

Arlaannaannulluunniit atassuteqarani kukkuneriusup oqaaseqaataa

SISA-p ilaasortaanut

Sulinermik Inuussutissarsiuqartut Soraarnerussutisiaqalernissamut Aningaasaateqarfiata ukiumoortumik nalunaarutaa, piffissamut 1. januar – 31. december 2010-imut naatsorsusiorfiusumut kukkuneriorsimavarput suliffeqarfiup aqutsisuisa oqaaseqaataat nalunaarutaallu ilanngullugit, naatsorsueriaatsimi periutsit, angusanik nalunaarsuineq, oqimaaqatigiissitsineq, egenkapitalip naatsorsorneqarnera nassuiaatillu ilanngullugit. Ukiumoortumik nalunaarut Kalaallit Nunaannut Aningaasarsiorneq pillugu Inatsit pillugu peqqussut tunngavigalugu suliarineqarpoq.

Ukiumoortumik nalunaarummut pisortap akisusaanera

Ukiumoortumik nalunaarut suliarissallugu saqqummiutissallugulu pisortap akisussaaffigaa, taannalu Aningaasarsiorneq pillugu Inatsimmi peqqussutigineqartut naapertorlugit pissusiviusunik takutitsisussaavoq. Taamatut akisussaassuseqarnermut ilaavoq naatsorsuutit ilusilissallugit, ingerlatsiviup iluani aningaasatigut nakkutilliineq ilusilissallugu maleruassallugulu ukiumoortumik nalunaarutip kukkuneqarani pissusiviusunik takutitsisunissaa qulakkeerniarlugu, pissusiviusunilluunniit sanioqqutsisariaqarnerit pinerluttoqarsimaneratigut kukkusogarsimaneratigulluunniit pissangaluarpata, kialsalu naatsorsueriaaseq naapertuuttoq pissutsinullu naapertuuttumik naatsorsueriaatsimi periutsit atornergarnissaat.

Kukkuneriusup akisussaaffia kukkuneriuinerlu pisimasoq

Akisussaaffipput tassaavoq kukkuneriuiserperput tunngavigalugu ukiumoortumik nalunaarut pillugu ininiliissalluta. Kukkuneriueriaatsimi periaatsit nalinginnaasutut Qallunaat Nunaanni akuerineqartut toqqamavigalugit kukkuneriuinerput isumagisimavarput.

Periaatsit taakku imaqarput ileqqorissaarnissamik kukkuneriuinerullu pilersaaruserlugulu ingerlanneqarnissaanik ukiumoortumik nalunaarutip kukkuneqannginissaa qularnaarniarlugu.

Kukkuneriuinerup ilagaa kisitsisit paasissutissallu ukiumoortumik nalunaarummi nalu-naarutigineqartut eq-

Den uafhængige revisors påtegning

Til medlemmerne i SISA

Vi har revideret årsrapporten for Arbejdstagernes Pensjonskasse, SISA for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2010 omfattende ledelsespåtegning, ledelsesberetning, anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter for såvel koncernen som modervirksomheden. Årsrapporten aflægges efter anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed.

Ledelsens ansvar for årsrapporten

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed.

Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne.

Revisors ansvar og den udførte revision

Vort ansvar er at udtrykke en konklusion om årsrapporten på grundlag af vor revision. Vi har udført vor revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi lever op til etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke indeholder væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsrapporten. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i årsrapporten, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er re-

qortuunersut uppersarnissaat. Kukkunersiuinitsinni periaatsit atukkagut kukkunersiuinitsinni naliliinerput tunngavialugu pisarput, soorlu ukiumoortumik nalunaarummi eqqunngitsumik paasissutissiisoqannginnissaa qulakkeerniarlugu. Navialiffiusinnaasunik nalilersuinititsinni kukkunersuiusup ingerlatsiviup iluani soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup ukiumoortumik nalunaarusiornermini nakkutilliinissamik aaq-qissuussisimanera eqqortumik takutitsinissamik qulakkeerinnittuunersooq ilanngullugu nalilersortarpa. Periu-seq atorreqartoq eqaannerpaamik aaqqinneqarsimnersooq nalilersorneqarneq ajorpoq. Kukkunersiuineq aamma ilaqarpoq naatsorsueriaaseq aqutsisunit atorreqartoq naliliiffigissallugu naatsorsuutitigullu nalilersuinerit ukiumoortumik nalunaarummi tamakkiisumik saqqummiinerit pissusissamisoornersut.

lsumaqaarpugut kukkunersiuineq pisimasooq inernilius-satsinnut naammattumik tunngavissiisimasooq.

Kukkunersiuineq akunnattoorutigineqarsinnaasunik naapitaqarfiunngilaq.

Inerniliineq

lsumaqaarpugut ukiumoortumik nalunaarut aningaasaateqarfiup aktiviutaasa, passiviutaasa aningaasatigullu 31. december 2010 inissisimanera pillugu pissusissamisoortumik takutitsisoq, taamatullu piffissami naatsorsuusiorfiusumi 1. januar – 31. december 2010 aningaasat ingerlaarnerisa inernerannik takutitsisoq Kalaallit Nunaannut Aningaasarsiorneq pillugu Inatsit pillugu peqqussut naapertorlugu.

levante for pensionskassens udarbejdelse og aflæg-gelse af en årsrapport, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af pensionskassens interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsrapporten.

Det er vor opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vor konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vor opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af koncernens og pensionskassens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2010 samt af resultatet af pensionskassens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2010 i overensstemmelse med anordning om ikrafttræden for Grønland af Lov om finansiel virksomhed.

Nuuk, 16. marts 2011

Revisionsinstitutet
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab



Torben Aasberg

statsautoriseret revisor

Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq atorpeqartoq

Naliginnaasumik

Aningaasarsiorneq pillugu inatsit 15. december 2004 Kunngip peqqussutaatigut Kalaallit Nunaanni atortinneqalerpoq.

Ukiumoortumik naatsorsuutit Aningaasarsiorneq pillugu inatsimmi piumasarsaasut, kiisalu Finanstilsynip nalunaarutaa sillimmasiisarfinnut soraarnerussutisiaqalernissamullu aningaasaateqarfinnut atuuttoq naapertorlugu suliaapput.

Naatsorsuutit suliarineqarneranni periaaseq ukiup siulianut sanilliullugu allannguuteqan-ngilaq.

Sinneqartoorutit agguarneqartarneranni tunngaviit

Naatsorsuutitigut ukiumoortumik angusaq Finanstilsynimit kontributionsprincip nalunaarutigineqarsimasoq tunngavigalugu egenkapitalimut ilaasortanullu agguataarneqartarpoq. Angusarissaannginneq pissutigalugu egenkapital naatsorsuutigineqartutut ilaneqanngippat angusarissassatut piumasaqaat ukiup tullianut nuutin-neqartassaaq.

Naatsorsuutitigut naliliinerit pillugit

Naatsorsuutitigut pigisanik nalilinnik pisussaaffinnillu naliliinerit naillilinerupput siunissami piumaarsinnaasut tamakku pillugit qanoq sunniuteqarsinnaanerannik. Naliliinerit tamakku pisortamit nalilinerupput illersorneqarsinnaasumik tunngaviit toqqammavigalugit, kisiannili nalorninarsinnaasut. Taamaattumik angusat ilimagineqaraluartunit allaanerusinnaapput.

Qitiusumik piginnittut naatsorsuutaat

Qitiusumik piginnittut naatsorsuutaannut Sulinermik Inuussutissarsiuteqartut Soraarnerussutisiaqalernissamik Aningaasaateqarfiat kiisalu suliffeqarfiutigisaaq SISA Ejendomme Danmark ApS peqataapput.

Qitiusumik naatsorsuutit suliarineqarput suliffeqarfiit naatsorsuutitigut angusat kiisalu oqimaaqatigiissitinerit katinnerisigut. Suliffeqarfiit akornanni isertitat, aningaasartuutit, akiitsut kiisalu aktie-atigut pigisat naligi piarneqarput. Suliffeqarfiutip naatsorsuutaasa qitiusumik piginnittut naatsorsuutaannut ilanngunneqarnerini qitiusumik piginnittut naatsorsuusioriaasia ator-neqarpoq.

Anvendt regnskabspraksis

Generelt

Ved kongelig anordning af 15. december 2004 er Lov om finansiel virksomhed sat i kraft i Grønland.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med reglerne i lov om finansiel virksomhed samt Finanstilsynets bekendtgørelse i Grønland om finansielle rapporter for forsikringselskaber og tværgående pensionskasser.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Principper for fordeling af overskud

Årets regnskabsmæssige resultat fordeles mellem egenkapitalen og medlemmerne i overensstemmelse med det til Finanstilsynet anmeldte kontributionsprincip. Hvis egenkapitalen grundet et utilstrækkeligt realiseret resultat ikke opnår den aftalte forrentning, overføres et resterende forrentningskrav til efterfølgende år.

Regnskabsmæssige skøn generelt

Opgørelsen af den regnskabsmæssige værdi af visse aktiver og forpligtelser er forbundet med skøn over, hvordan fremtidige begivenheder påvirker disse. De udøvede skøn er baseret på forudsætninger, som ledelsen anser som forsvarlige, men som er usikre. De faktiske resultater kan således afvige fra de foretagne skøn.

Koncernregnskab

Koncernregnskabet omfatter Arbejdstagernes Pensionskasse SISA med den tilknyttede dattervirksomhed SISA Ejendomme Danmark ApS.

Koncernregnskabet er udarbejdet ved en sammenlægning af de enkelte virksomheders resultatopgørelser og balancer. Der er foretaget eliminering af indtægter, udgifter, mellemværender og aktiebesiddelser virksomhederne imellem. Ved indarbejdelse i koncernregnskabet er dattervirksomhedens årsrapport udarbejdet i overensstemmelse med modervirksomhedens regnskabspraksis.

Naatsorsuutitigut angusat

Nunat allat aningaasaannik pisinermi naliinik naatsorsueqqinneq

Oqimaagaatigiissitsinermi naatsorsuinermi nunat allat aningaasaannik pisinermi uninngasuutitat qallunaat kroner-iutaannut naatsorsorneqartarput ullormi naatsorneqarfianni naligi aallaavigalugit. Ukiumi ingerlanerani pisinerit ullormi pisinermi aningaasat naligi atorlugit naatsorsorneqartarput.

Ilaasortat toqqortaat

Piffissami naatsorsuusiorfiusumi ilaasortat toqqortaattut taaneqartut piffissami 1. januar – 31. december 2010-mi toqqortaapput.

Illuutinillu isertitat

Illuutinit isertitat tassaapput illuutinit ingerlatsinermit angusat, erniatigut aningaasartuutit naliliinerillu ilanngunnagit, taakku naatsorsuutini inissaminniimmata aliami.

Erniat sinneqartoorutisiat il.il.

Matumani pineqarput erniat aamma aktianit investeringsforeninginillu sinneqartoorutisiat.

Erniat piffissamut naatsorsuusiorfiusumut iluarsisaapput.

Kursitigut iluarsiiinerit

Kursit naligisigut iluanaarutit/annaasaqaatit sinneqartoorutinut piviusunngortitanut piviusunngortinngisanullu ilaapput, tunisinermi annaasaqaatit kiisalu obligationit naliginik iluarsineq.

Pappiaqqat aningaasanik nalillit nalilerneqartarput piffissap naatsorsuusiorfiusup aallartinnerani pappiaqqat aningaasanik nalillit, taavalu piffissami naatsorsuusiorfiusup ingerlanerani pissarsiarinerini naligisa assigiinngisutaattut, matematisk kursregulering tuninerinilu naligi ilanngutereerlugit.

Kursit naliginit iluanaarutit piviusunngortinngisat/ami-ngartoorutillu nalilerneqartarput ukiup naanerani niuerutiginerini naligata ukiullu aallartinnerani naligata assigiinngisutaat ukiumi pisiarinerani naliganik ilallugu.

Aningaasat erniortinneranni aningaasartuutit

Aningaasat erniortinneranni toqqaannartumik aningaasartuutit saniasigut aamma aningaasanik erniortitsinermi tamarmiusuni aningaasartuutit aningaasaateqar-

Resultatoppgørelse

Omregning af transaktioner i fremmed valuta

Alle balanceposter i fremmed valuta omregnes til danske kroner efter balancedagens valutakurs. Transaktioner i årets løb omregnes til transaktionsdagens valutakurs.

Medlemsbidrag

Medlemsbidrag omfatter indbetalte medlemsbidrag i perioden 1. januar – 31. december 2010.

Indtægter af investeringsejendomme

Indtægter af investeringsejendomme omfatter ejendommens driftsresultat eksklusive renteudgifter og værdireguleringer, som opføres under de hertil bestemte poster.

Renteindtægter og udbytter mv.

Posten indeholder renter og udbytte af kapitalandele og investeringsforeningsandele.

Renter er periodiserede, så de omfatter regnskabsperioden.

Kursreguleringer

Såvel realiserede som urealiserede gevinster og tab ved salg og værdiregulering af investeringsaktiver indgår i resultatoppgørelsen.

Realiserede kursgevinster og -tab opgøres som forskellen mellem salgssummen og den bogførte værdi primo regnskabsåret med tillæg af årets anskaffelseskursværdi.

Urealiserede kursgevinster og -tab opgøres som forskellen mellem markedsværdien ultimo regnskabsåret og værdien primo året med tillæg af årets anskaffelseskursværdi.

Administrationsomkostninger i forbindelse med investeringsvirksomhed

Ud over de direkte omkostninger i forbindelse med investeringsvirksomheden omfatter posten en andel af

fiullu naliginnaasumik ingerlanneqarnerani aningaasartuutit ilaannik ilaqarput.

Ingerlatsinermit aningaasartuutit

Ingerlatsinermit suliat annerpaartaat AP Pensionservice A/S-imit isumagineqarput, taanna sullississussatut isumaqatigiissuteqarfigineqarsimavoq.

Ingerlatsinermit aningaasartuutit piffissamut naatsorsuusiorfiusumut piffissamilu tassani ilaasortanik kiffartuussinermit iluarsisaapput, soorlu pisortanut akiliutit eqqarsaatigalugit.

Aningaasanik erniortitsinermit angusat nuutat

Finanstilsynip naatsorsuutit pillugit nalunaarutaani maleruaqqusat naapertorlugit angusat aalajangersumik agguataarneqartillugit soraarnerussutisiassatut toqqortanut egenkapitalimullu nuunneqartussaapput.

Akilaraarutit

Qitiusumik piginnittut

Ukiumi angusat ilaat akilaraaruserneqartussatut naatsorsuutigineqartut 30 %-mik akilaraaruserneqassapput. Akilaraarutitigut amingartoorutit nuutat ukiumi akilaraarutigisassanut ilanngullugit naatsorsorneqassapput.

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfiup malittarisassai naapertorlugit sillimmatit aningaasaateqarfiit taamaallaat atorneqarsinnaapput ilaasortanut iluaqutaasussamik Finanstilsynip akuersineratigut, taamaattumik taakku akilaraarummik nuutamik taakku nunnga tunngasoqanngilaq.

Naatsorsuutitigut angusani akilaraarutit tassaavoq sinneqartoorutisianiit utertinneqarsinnaanngitsumik akilaraarutit, investeringsforeninginiit sinneqartoorutisiaasunut akilaraarutaasoq.

Suliffeqarfik pigisaaq (Danmark)

Ukiumi angusat ilaat akilaraaruserneqartussatut naatsorsuutigineqartut 25 %-mik akilaraaruserneqassapput. Ukiumi akilaraarutit akiligassat naatsorsuutitigut angusani, ukiumi angusat kiisalu egenkapitalimut toqqaannartumik inissinneqartut takuneqarsinnaapput. Akilaraarutit akiligassat kinguartinneqartut akiitsut oqimaqatigiissinnerisigut naatsorsorneqarneranni kiisalu pigisat akilaraaruserneqartussat aammalu pisussaaffiit alal nalilerneqarneritigut naatsorsorneqartarput.

de samlede omkostninger, som kan henføres til handel med og administration af pensionskassens investeringsaktiver.

Pensionsmæssige driftsomkostninger

Administrationen af pensionskassen varetages i al væsentlighed af AP Pensionservice A/S i henhold til indgået administrationsaftale.

Driftsomkostninger er årets periodiserede omkostninger ved administration af medlemsbestanden, herunder afgifter til offentlige myndigheder.

Overført investeringsafkast

Investeringsafkastet skal ifølge Finanstilsynets regnskabsbekendtgørelse fordeles forholdsmæssigt mellem hensættelser til pensionsaftaler og egenkapitalen.

Skat

Moderselskab

Skat af årets resultat beregnes som 30 pct. af årets forventede skattepligtige indkomst.

Fremførte skattemæssige underskud modregnes i grundlaget for beregning af årets skat. I henhold til pensionskassens vedtægter kan sikkerhedsfonde alene anvendes til fordel for medlemmerne med Finanstilsynets godkendelse, hvorfor der ikke er afsat udskudt skat af disse.

Skat i resultatopgørelsen udgøres alene af ikke refunderbar udbytteskat – skat på udlodning fra hjemmehørende selskaber samt ikke udnyttet betalt udbytteskat fra investeringsforeninger.

Tilknyttet virksomhed (Danmark)

Skat af årets resultat beregnes som 25% af årets skattepligtige resultat. Årets skat indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gælds metode af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

Oqimaaqatigiisitsineq

Illuutit

Illuutit nalilerneqassapput Finanstilsynip sillimmasiisarfiit illuutitik naliliisarnissaannut maleruaqqusai najoqqutaralugit.

Naliliineq pissaaq inissiat tamakkiisumik attartortinnerini sinneqartoorut, kiisalu aqutsisut sinneqartoorutissatut aalajangiusaat aallaavigalugit.

Suliffeqarfiutini aningaasaliissutit

Aningaasaliissutit naligi periuseq indre værdi najoqqutaralugu nalilerneqarput, tassa imatut paasillugu suliffeqarfimmik piginnittup naatsorsueriaasia malillugu suliffeqarfiutigisap naliga naatsorsorneqarsimammat, aamma suliffeqarfiutigisap angusai piginnittup naatsorsuutitigut angusaanut ilanngunneqarsimallutik. Suliffeqarfik ukiup naanerani pilersitaavoq, sulilu suliaqartoqanngimmat aningaasaliissutit pisiarinninnermi naligi najoqqutaralugit naatsorsuutitut ilanngunneqarput.

Pigineqataassutit pigineqataassutillu pillugit peqatigiiffinni peqataassutit

Aningaasanik erniortitsivinnik allanik pisinnermi ullormi pisiffimmi naligi oqimaaqatigiisitsinnermi nalunaarneqartarput. Naligisa allanngorarneri tunineqartut pisiarineqartulluunniit ullormi piffiusumi ilanngunneqartarputaaq.

Pigineqataassutit børsimi nalunaarsukkat aamma pigineqataassutit pillugit peqatigiiffiit aqutugalugit pigineqataassutit nalilerneqarput ullormi oqimaaqatigiisitsiffiusumut sanilliullugu pisinnermi aki aallaavigalugu. Tamatumanili obligationit makitat ilaanngillat, taakku kurs 100 tunngavigalugu ilaatinneqartarmata.

Pigineqataassutit allallu børsimi nalunaarsorneqarsimannigisut nalilerneqartarput niuerutiginerini akigissagatinneqartoq aallaavigalugu, ukiumoortumillu naatsorsuutit kingullit toqqammavigalugit.

Pissat

Pissat nalilerneqarput tiguneqarnissaanni naligisassatut nalilerneqartutut.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat

Soraarnerussutisiassatut toqqortat aningaasaateqarfiup ilaasortami soraarnerussutisiassariumaagassaasa amerlaqataannik nalilerneqartarput. Soraarnerussutisiassatut toqqortat nalilerneqarput aningaasaateqarfiup

Balancen

Investeringsjendomme

Grunde og bygninger måles til dagsværdi opgjort i overensstemmelse med Finanstilsynets regnskabsbekendtgørelse.

Dagsværdien opgøres på grundlag af et normalt driftsafkast for fuldt udlejede ejendomme samt et af ledelsen fastsat afkastkrav.

Kapitalandele i tilknyttede virksomheder

Kapitalandelene værdiansættes efter indre værdis metode, hvilket vil sige, at kapitalandelene er værdiansat til den regnskabsmæssige indre værdi opgjort efter modervirksomhedens regnskabsprincipper, og at virksomhedens resultat indgår i modervirksomhedens resultatopgørelse.

Andre finansielle investeringsaktiver

Køb og salg af andre finansielle investeringsaktiver indregnes i balancen på afregningsdagen. Ændringer i værdien af det solgte eller erhvervede aktiv indtil afregningsdagen indregnes ligeledes.

Børsnoterede investeringsaktiver – bortset fra udtrukne obligationer, der indgår til kurs 100 - værdiansættes til den sidst kendte markedspris på balancedagen.

Unoterede investeringsaktiver optages til skønnet dagsværdi på basis af en forsigtigt ansat effektiv forrentning.

Tilgodehavender

Tilgodehavender optages til den værdi, hvormed de forventes at indgå.

Pensionshensættelser

Pensionshensættelserne udgør kapitalværdien af pensionskassens samlede forpligtelser til at yde pension over for medlemmerne. Pensionshensættelserne opgøres af pensionskassens ansvarshavende aktuar i over-

aktuarianit, Finanstilsynimut tunngaviusussatut nalunaarutigineqarsimasut aallaavigalugit. Soraarnerussutisiassatut toqqortat ilaasortanut ataasiakkaanut naatsorsorneqartarput nulkuponrentestruktur tunngavigalugu, taassumalu tassa assigaa Finanstilsynip nalunaarutigisimasaa løbetidsafhængige diskonteringsrente.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat naatsorsorneqartarput navialinissamut ilimagisat ilanngutereerlugit, tassa soorlu siunissami ilaasortat toqujaartarnissaat innarluutegalersinnaanerallu siumoortumik ilimagisat tunngavigalugit, aningaasaateqarfiup ilaasortaasa akornanni misilittakkat aallaavigalugit.

Soraarnerussutisiassatut toqqortat immikkoortinneqartarput tunniussassat qulakkiikkat, ilaasortat toqqortariumaagaannut bonusisiasamaatit ilaasortallu akilioraajunnaareersimasut toqqortaannut bonusisiasamaatit.

Tunniussassat qulakkiikkat

Tunniussassat qulakkiikkat tassaapput ilaasortanut soraarnerussutaajumaartussat ullumikkorpiaq naligi, ingerlatsinermut aningaasartuutaajumaartut ullumikkorpiaq naligi ullumikkut soraarnerussutisiassatut akiliutip ullumikkorpiaq naliga ilanngaatigalugu.

Siunissami toqqortaajumaartussanut bonusisiasamaatit

Siunissami toqqortaajumaartussanut bonusisiasamaatit tassaapput fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit aamma qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit naligisa assigiinngissutaat. Fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassat tassaapput ilaasortamut akilioraajunnaarallartumut qulakkeerlugit pilsarsiasamaatit. Fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit naatsorsorneqartarput fripolice-init qulakkeerlugit soraarnerussutisiassamaatit ullumikkut naligi siunissami fripolice-it ingerlatsinermut aningaasartuutitassaasa naligi ilanngullugit.

Akiliinngikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiasamaatit

Akiliinngikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiasamaatit naatsorsorneqartarput ilaasortat toqqortaasut siunissami toqqortaajumaartussat bonusisiasamaataannik qulakkeerlugillu soraarnerussutisiassamaatinik ilanngarlugit. Ilaasortat toqqortaasut tassaapput toqqortat, taakkunanga ilanngaatigalugit soraarnerussutisiassatut tunniunneqartut, ingerlatsinermut aningaasartuutit, ilaasortat kontoinut illuartitat ajutoorsinnaanermullu sillimmatitut akiliutit, kiisalu erniaq ilanngullugu.

ensstemmelse med regler anmeldt til Finanstilsynet. Pensionshensættelserne opgøres for hvert medlem på basis af den af Finanstilsynet offentliggjorte løbetidsafhængige diskonteringsrente.

Ved opgørelsen af pensionshensættelserne anvendes risikoforudsætninger om den forventede fremtidige dødelighed og invaliditetshyppighed, der er estimeret på grundlag af erfaringer fra pensionskassens bestand.

Pensionshensættelserne opdeles i garanterede ydelser, bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag og bonuspotentiale på hvilende pensioner.

Garanterede ydelser

Garanterede ydelser omfatter nutidsværdien af de ydelser, der er garanteret medlemmerne, samt nutidsværdien af de forventede fremtidige udgifter til administration med fradrag af nutidsværdien af de aftalte fremtidige medlemsbidrag.

Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag

Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag beregnes som forskellen mellem værdien af garanterede ydelser på hvilende pensioner og værdien af garanterede ydelser. Garanterede ydelser på hvilende pensioner er de ydelser, der er garanteret medlemmet ved overgang til hvilende medlemskab. Værdien af de garanterede ydelser på hvilende pensioner beregnes som nutidsværdien af de garanterede ydelser på hvilende pensioner med tillæg af nutidsværdien af de forventede fremtidige udgifter til administration af hvilende pensioner.

Bonuspotentiale på hvilende pensioner

Bonuspotentiale på hvilende pensioner beregnes som medlemmernes opsparing (depoterne) med fradrag af værdien af de garanterede ydelser og bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag. Medlemmernes opsparing udgøres af indbetalte bidrag med fradrag af udbetalte ydelser, betalte omkostninger, overførsel til medlemskonti og betalt risiko og med tillæg af tilskreven rente. Bonuspotentialet pr. medlemskab kan ikke være negativt. Bonuspotentialet på hvilende pensioner kan

Ilaasortamut ataatsimut bonusisiasamaat minusiusinnaangilaq. Akiliinngikkallarlutik ilaasortaasunut bonusisiasamaatit ilaasortat aningaasaateqarfiup amigartorutaannut matussuseeqataaneranut atorneqarsinnaapput, taamatut pisoqarsinnaavoq ataatsimoortumik bonusisiasamaatit atorneqarsimappata.

Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat

Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat tassaapput soraarnerussutisiasatut illuartitat niuerutiginerini naligisa aamma illuartitat retrospektive-iusut assigiingissutaat.

Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat ajunngippata, tamanna saqqummersimassaaq erniatigut, navialiffiusinnaasutigut aningaasartuutitigullu soraarnerussutisiasatut illuartitat niuerutiginerini naligisa naatsorsorneqarneranni ilaasut nukittoriarpata, soraarnerussutisialqalernissamut aningaasaateqarfiup aningaasatigut toqqammavianut.

Naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat pitsaangippata, tamanna soraarnerussutisiasatut illuartitat retrospektive-iusut nalikilleriarsimappata, tamannalu ilaasortat ataasiakkaat toqqortaannit nammanneqasappat.

Taamatuttaaq akiliinngikkallarlutik ilaasortaasut bonusisiasamaataannik atorneq naleqassutsimik iluarsinerit ataatsimoortitat annikillissinneranut ilaapput.

Ataatsimoortumik bonusisiasamaatit

Ataatsimoortumik bonusisiasamaatit tassaapput aningaasaateqarfiup bonusisiasamaatit illuartitai soraarnerussutisiasatut illuartitassanut bonusisiasat qaavisigut.

Akiitsut

Akiitsut naligi aallaavigalugit ilanngunneqarput.

anvendes til dækning af medlemmernes andel af tab, når det kollektive bonuspotentiale er brugt op.

Akkumuleret værdiregulering

Akkumuleret værdiregulering udtrykker forskellen mellem pensionshensættelserne opgjort til markedsværdi og de retrospektive hensættelser.

En positiv akkumuleret værdiregulering fremkommer, når rente -, risiko – og omkostningsparametre, der indgår i opgørelsen af pensionshensættelserne til markedsværdi, styrkes i forhold til de tilsvarende parametre i pensionskassens tegningsgrundlag.

En negativ akkumuleret værdiregulering opstår ved reduktion af værdien af de retrospektive hensættelser som følge af, at et negativt realiseret resultat skal bæres af det enkelte medlems depot.

Ligeledes indgår lån af bonuspotentiale på hvilende pensioner som en reduktion af den akkumulerede værdiregulering

Kollektivt bonuspotentiale

Kollektivt bonuspotentiale omfatter beløb, som pensionskassen kollektivt har hensat til bonusberettigede forsikringer ud over de beløb, der er indeholdt i pensionshensættelserne.

Gæld

Gæld optages til pålydende værdi.

Naatsorsuutitigut angusat / Resultatopgørelse

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moterselskab 2010	Qitiusumik pigin. Moterselskab 2009	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2010	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2009
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
1 Ilaasortat toqqortaat / Medlemsbidrag	141.227	130.529	141.227	130.529
Toqqavinni illuutinillu isertitat / <i>Indtægter fra tilknyttede virksomheder</i>	371	-8.853	-	-
Illuutigisaniit isertitat / <i>Indtægter af investeringsejendomme</i>	1.046	1.154	2.740	2.330
2 Erniat sinneqartoorutisiallu / <i>Renteindtægter og udbytter m v.</i>	26.224	19.978	24.674	18.764
3 Aningaasat erniortinneqarneranni piviusunnortitat / <i>Kursreguleringer</i>	94.525	113.366	94.826	104.616
Aningaasat erniortinneranni ingerlatsinermut aningaasartuutit				
<i>Administrationsomkostninger i forbindelse med investeringsvirksomhed</i>	-895	-1.416	-969	-1.481
Erniortitsinermi isertitat katillugit / <i>Investeringsafkast, i alt</i>	121.271	124.229	121.271	124.229
4 Soraarnerussutisiat tunniunneqartut / <i>Udbetalte ydelser</i>	-13.400	-11.619	-13.400	-11.619
Taarsiissutisiat allannguutaat / <i>Ændring i erstatningshensættelser</i>	-	-	-	-
Soraarnerussutisiat katillugit / <i>Pensionsydelser</i>	-13.400	-11.619	-13.400	-11.619
13 Soraarnerussutisiasatut toqqortat allannguutaat	-121.051	-226.713	-121.051	-226.713
Ændring i pensionshensættelser				
12 Ilaasortat kontoisa allannguutaat / <i>Ændring i medlemskonti</i>	-5.527	-7.550	-5.527	-7.550
13 Ukiumi toqqortat ernialerneqarnerat / <i>Årets tilskrevne bonus</i>	-12.192	0	-12.192	0
14 Ataatsimoortumik bonusisiasamaatit allannguutaat /				
<i>Ændring i kollektivt bonuspotentiale</i>	-100.620	0	-100.620	0
Bonusisiaq, katillugit / <i>Bonus, i alt</i>	-112.812	0	-112.812	0
5 Ingerlatsinermut aningaasartuutit /				
<i>Pensionsmæssige driftsomkostninger</i>	-9.073	-8.143	-9.073	-8.143
Aningaasat erniortinneqarneranni sinneqartoorutit nutaat	-635	-733	-635	-733
Overført investeringsafkast				
TEKNIKKIKKUT ANGUSAQ / PENSIONSTEKNISK RESULTAT	-	-	-	-
Egenkapitalip erniortinneqarnerani angusaq /				
Egenkapitalens investeringsafkast	635	733	635	733
UKIUMOORTUMIK ANGUSAT AKILERAARUT SIOQQULLUGU	635	733	635	733
RESULTAT FØR SKAT				
<i>Akileraarut / Egenkapitalens andel af skat</i>	-	-	-	-
UKIUMOORTUMIK ANGUSAQ / ÅRETS RESULTAT	635	733	635	733
Atorneqarsinnaasoq: / Til disposition:				
Ukiumoortumik angusaq / <i>Årets resultat</i>	635	733		
Katillugit / I alt	635	733		
Siunnersuutigineqarpoq imatut atorneqassasut: /				
Foreslås dækket således:				
Sinneqartoorutinut amingartoorutinulluunniit nuutassat	635	733		
<i>Overført til/fra overført overskud eller underskud</i>				
Katillugit / I alt	635	733		

Oqimaaqatigiissitsineq / Balance

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>		Qitiusumik pigin. Moderselskab 2010	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2009	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2010	Piginneqa- tigiiffik <i>Koncern</i> 2009
<i>Nassuiaat / Note</i>					
AKTIVER / AKTIVER					
6	Toqqaviit illuutillu / Investeringsejendomme	13.248	13.426	37.331	37.208
	Suliffeqarfiutini aningaasaliissutit / <i>Kapitalandele i tilknyttede virksomheder</i>	-	-	-	-
	Suliffeqarfiutiganut atukkiussat / <i>Udlån til tilknyttede virksomheder</i>	23.227	21.955	-	-
7	Suliffeqarfiutini aningaasaliissutit, katillugit				
	Investeringer i tilknyttede virksomheder, i alt	23.227	21.955	-	-
	Piginneqataassutit / <i>Kapitalandele</i>	6.437	4.919	6.437	4.919
	Piginneqataassutit, Investeringsforeningit aqquugalugit / <i>Investeringsforeningsandele</i>	624.546	512.652	624.546	512.652
	Obligationit / <i>Obligationer</i>	519.564	381.228	519.564	381.228
	Aningaasanik erniortitsiviit, katillugit	1.150.547	898.799	1.150.547	898.799
	Andre finansielle investeringsaktiver, i alt				
8	ANINGAASANUT ERNIORTITSIVINNIITUUTITAT KATILLUGIT				
	INVESTERINGSAKTIVER, I ALT	1.187.022	934.180	1.187.878	936.007
	Illuutini aqqutsisumi pissamaatit / <i>Tilgodehavender hos Ejendomsadministrator</i>	-	-	46	38
	Suliffeqarfiutiganamiit pissamaatit / <i>Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder</i>	-	916	-	-
	PISSAMAATIT, KATILLUGIT / TILGODEHAVENDER, I ALT	-	916	46	38
	Aningaasat tigorianaanaat / <i>Likvide beholdninger</i>	15.194	26.084	15.275	26.234
	PIGISAT NALILLIT ALLAT, KATILLUGIT / ANDRE AKTIVER, I ALT	15.194	26.084	15.275	26.234
	Erniat pissamaatit / <i>Tilgodehavende renter</i>	8.133	6.832	8.133	6.831
	Piffissamut allamut nuutassat / <i>Andre periodeafgrænsningsposter</i>	54	488	54	488
	PIFFISSAMUT ALLAMUT NUUTASSAT, KATILLUGIT				
	PERIODE AFGRÆSNINGSPOSTER, I ALT	8.187	7.320	8.187	7.319
	PIGISAT NALILLIT, KATILLUGIT / AKTIVER, I ALT	1.210.403	968.500	1.211.386	969.598
PASSIVER / PASSIVER					
9	Sillimmatit aningaasaateqarfik / Sikkerhedsfond	5.279	5.279	5.279	5.279
10	Iluaanarut amigartoorulluunniit nuutaq / Overført overskud eller underskud	697	62	697	62
11	EGENKAPITAL, KATILLUGU / EGENKAPITAL, I ALT	5.976	5.341	5.976	5.341
12	ILAASORTAT KONTOI / MEDLEMSKONTI	51.811	44.284	51.811	46.284
	Soraarnerussutisiassat qulakkiikkat / <i>Garanterede ydelser</i>	-171.506	-443.986	-171.506	-443.986
	Siunissami toqqortaajumaartussat bonusisiasamaataat <i>Bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag</i>	814.917	944.727	814.917	944.727
	Akilingikkallarlutik ilaasortat bonusisiasamaataat <i>Bonuspotentiale på hvilende pensioner</i>	398.585	408.012	398.585	408.012
13	Soraarnerussutisiassatut toqqortat, katillugit /				
	Pensionshensættelser, i alt	1.041.996	908.753	1.041.996	908.753
	Taarsiissutissatut toqqortat / <i>Erstatningshensættelser</i>	-	-	-	-
14	Ataatsimoortumik bonusisiasamaatit / Kollektivt bonuspotentiale	100.620	-	100.620	-
	SORAARNERUSSUTISIASSATUT TOQQORTAT, KATILLUGIT				
	HENSÆTTELSE TIL PENSIONSAFTALER, I ALT	1.142.616	908.753	1.142.616	908.753
15	Inissialiortitsinermi akiitsut / Gæld til kreditinstitutter	2.268	2.268	2.268	2.268
16	Akiligassat allat / Anden gæld	7.732	5.854	8.715	6.952
	AKIITSUT, KATILLUGIT / GÆLD, I ALT	10.000	8.122	10.983	9.220
	/ PERIODEAFGRÆSNINGSPOSTER				
	PASSIVER, KATILLUGIT / PASSIVER, I ALT	1.210.403	968.500	1.211.386	969.598
17	Sulisoqarnermut aningaasartuutit honorarisiallu / Personaleomkostninger og honorarer				
18	Pisussaaffiit allat / Eventualforpligtelser				
19	Siulersuisut pisortallu inuussutissarsiutitigut peqataaffii allat / Bestyrelsens og direktionens øvrige ledelseshverv				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2010	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2009	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2010	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2009
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
1 Ilaasortat toqqortaat / Medlemsbidrag				
Piffissami ilaasortat ingerlaavartumik toqqortaat				
<i>Løbende medlemsbidrag</i>	140.538	130.412	140.538	130.412
Allanit nuutat /				
<i>Overført fra andre ordninger</i>	689	117	689	117
Ilaasortat toqqortaat / Medlemsbidrag	141.227	130.529	141.227	130.529
<i>Isertitat Qallunaat Nunaannit niueqateqarnermit pisuupput, sillimmatinut bonusiasiassaqarfiusunut attuumassuteqarlutik, Præmieindtægten hidrører udelukkende fra direkte dansk forretning, og vedrører alene forsikringer med bonusordning.</i>				
Ukiup naanerani ilaasortat amerlassusii				
<i>Antal medlemmer ultimo perioden</i>	30.357	29.807	30.357	29.807
2 Erniat, sinneqartoorutisiat il.il. / Renteindtægter og udbytter mv.				
Piginneqataassutinit sinneqartoorusiat	7.866	1.677	7.866	1.677
<i>Udbytte af kapitalandele</i>				
Obligationinit erniat	16.718	16.586	16.718	16.586
<i>Renteindtægt af obligationer</i>				
SISA Ejendommemmit erniatigut isertitat	1.550	1.216	-	-
<i>Renteindtægt SISA Ejendomme</i>				
Naliliutinit allanit erniat	90	499	90	501
<i>Renteindtægt af andre aktiver</i>				
Erniat, sinneqartoorutisiat il.il. Katillugit Renteindtægter og udbytter mv.	26.224	19.978	24.674	18.764
3 Aningaasat erniortinneqarneranni iluanaarutit annaasaqaatillu Kursreguleringer				
Piginneqataassutinit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortut	-4.458	-208	-4.458	-208
<i>Realiserede kursgevinster og -tab på kapitalandele</i>				
Investeringsforeninginit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortut	7.299	-7.976	7.299	-7.976
<i>Realiserede kursgevinster og -tab på investeringsforeningsandele</i>				
Obligationinit iluanaarutit annaasaqaatillu piviusunngortit	3.332	5.387	3.332	5.387
<i>Realiserede kursgevinster og -tab på obligationer</i>				
Aningaasat erniortinneranni iluanaarutit annaasaqaatillu Realiserede kursgevinster og -tab på investeringsaktiver	6.173	-2.797	6.173	-2.797
Illuutit nalgata qaffannera apparneraluunniit piviusunngunngitsut	-255	736	46	-8.014
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsejendomme</i>				
Piginneqataassutinit iluanaarutit annaasaqaalluunniit piviusunngunngitsut	365	712	365	712
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på kapitalandele</i>				
Investeringsforeninginit iluanaarutit annaasaqaalluunniit piviusunngunngitsut	78.298	106.712	78.298	106.712
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsforeningsandele</i>				
Obligationinit iluanaarutit annaasaqaalluunniit piviusunngunngitsut	9.053	7.914	9.053	7.914
<i>Urealiserede kursgevinster og -tab på obligationer</i>				
Aningaaserivimmi uninngasuutit piviusunngunngitsut	891	89	891	89
<i>Urealiserede valutatermin banker</i>				
Aningaasat erniortinneqarneranni iluanaarutit annaasaqaallu urealiserede Urealiserede kursgevinster og -tab på investeringsaktiver	88.352	116.163	88.653	107.413
Aningaasanik erniortitsinermi kursitigut iluanaarutit il.il. Inerner	94.525	113.366	94.826	104.616
Kursreguleringer				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2010	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2009	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2010	Piginneqa- tigiiffik <i>Koncern</i> 2009
<i>Nassuiaat / Note</i>				
4 Soraarnerussutisiat				
Udbetalte ydelser				
Soraarnerussutisiat ingerlaavartut tunniussat	978	645	978	645
<i>Udbetalte pensionsbeløb</i>				
Soraarnerussutisiat tunniussat	8.408	6.770	8.408	6.770
<i>Udbetalte konverterede ydelser (alderspensioner)</i>				
Allanut nuutat	1.675	2.056	1.675	2.056
<i>Overførsler til andre ordninger</i>				
Sillimmatinut akiliutit	2.339	2.148	2.339	2.148
<i>Forsikringspræmier</i>				
Tunniussat katillugit	13.400	11.619	13.400	11.619
Udbetalte ydelser				
5 Ingerlatsinermut aningaasartuutit				
Pensionsmæssige driftsomkostninger				
AP Pensionsservice A/S-imut kiffartuunneqarnermut akiliut	4.859	4.352	4.859	4.352
<i>Administrationsvederlag til AP Pensionsservice A/S</i>				
Aktuar	525	500	525	500
<i>Aktuar</i>				
Kukkunersiuisut	492	405	492	405
<i>Revision</i>				
Aningaasartuutit allat	3.197	2.886	3.197	2.886
<i>Øvrige omkostninger</i>				
Ingerlatsinermut aningaasartuutit	9.073	8.143	9.073	8.143
Pensionsmæssige driftsomkostninger				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Morderselskab 2010	Qitiusumik pigin. Morderselskab 2009	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2010	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2009
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
6 Toqqaviit illuutillu				
Investeringsjendomme				
Ukiup aallartinnerani pisiarinerini naligi	12.789	12.789	45.320	12.789
<i>Anskaffelsespris ved årets begyndelse</i>				
Ukiup ingerlanerani nutarsaanerit aserfallatsaaliugallu	77	-	77	32.531
<i>Nyanskaffelser og forbedringer i året</i>				
Ukiup naanerani naligi	12.866	12.789	45.397	45.320
Anskaffelsespris ved årets slutning				
Ukiup aallartinnerani naligisa iluarsinera	637	-99	-8.112	-99
<i>Op-/nedskrivninger ved årets begyndelse</i>				
Ukiup ingerlanerani naligisa iluarsinerat	-255	736	46	-8.013
<i>Årets op- og nedskrivninger</i>				
Ukiup naanerani naligisa iluarsinerat	382	637	-8.066	-8.112
Op-/nedskrivninger ved årets slutning				
Toqqaviit illuutillu	13.248	13.426	37.331	37.208
Investeringsjendomme				
Illutigisat pisortatigoortumik naligi				
Offentlig ejendomsværdi				
Kalaallit Nunaanni pisortatigoortunik illuutunik naliliisoqarneq ajorpoq				
<i>Der foretages ikke offentlig ejendomsvurdering i Grønland</i>				
Illuutunik naliliinermi attartitsisinermi isertitassatut killiliussat:				
<i>Afkastprocenter, der er lagt til grund ved værdiansættelse til markedsværdi:</i>				
Agguaqatigiissitsinermi	7,00%	8,00%	6,80%	7,04%
<i>Vægtet gennemsnit</i>				
Qaffasinnerpaaffia	7,00%	8,00%	7,00%	8,00%
<i>Højeste afkastprocent</i>				
Appasinnerpaaffia	7,00%	8,00%	6,75%	6,50%
<i>Laveste afkastprocent</i>				

7 Suliffeqarfiutigisani aktiatit

Aktier i tilknyttede virksomheder

Suliffeqarfiutigisani aktiaatit pillugit paasissutissat tapiliussat:

Supplerende oplysninger vedrørende aktier i tilknyttede virksomheder:

				Angusat Resultat	Egenkapital Egenkapital
Ateq	Sumiiffik	Piginneqataassut	Suunera	31.12.10	31.12.10
Navn	Hjemsted	Ejerandel	Aktivitet	31.12.10	31.12.10
SISA Ejendomme	København	100%	Investering i		
Danmark ApS			fast ejendom	-129	6.159
				-129	6.159

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moterselskab 2010	Qitiusumik pigin. Moterselskab 2009	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2010	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2009
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
8 Pigisat §167 inatsit Lov om finansiel virksomhed malillugu nalunaarsuiffimmi nalunaarsorneqartut:				
Følgende aktiver til bogført værdi er optaget i register efter § 167 i lov om finansiel virksomhed				
Suliffeqarfiutigisami piginneqataassutit	-	-	-	-
<i>Kapitalandele i tilknyttede virksomheder</i>				
Suliffeqarfiutigisanut atukkiussat	23,227	21.955	-	-
<i>Udlån til tilknyttede virksomheder</i>				
Piginneqataassutit (aktier)	6.273	4.919	6.273	4.919
<i>Kapitalandele</i>				
Investeringsforeningit aqqutigalugit piginneqataassutit	583.776	481.329	583.776	481.329
<i>Investeringsforeningsandele</i>				
Obligationit	519.564	381.228	519.564	381.228
<i>Obligationer</i>				
Erniat pissat, suli isertinneqanngitsut	8.133	6.831	8.133	6.831
Tilgodehavende renter				
Aningaaserivimmi aningaasat uninngasuutit	14,041	26.540	14.041	26.540
<i>Anfordringstilgodehavender</i>				
Pigisat nalunaarsorneqarsimasut, katillugit	1.155.014	922.802	1.131.787	900.847
Registrerede aktiver, ialt				
Tamatumap saniatigut SISA suliffeqarfiutiminut SISA Ejendomme Danmark-imut piginneqataassutini kiisalu attartortitani nalunaarsorsimavaa			23.227	21.955
<i>Herudover har SISA gennem registrering af kapitalandel i og udlån til datter-virksomheden SISA Ejendomme Danmark ApS medtaget aktiver til bogført værdi på</i>				
9 Sillimmatitut aningaasaateqarfik				
Sikkerhedsfond				
Ukiup aallartinnerani saldo	5.279	5.279	5.279	5.279
<i>Saldo ved årets begyndelse</i>				
Ukiup ingerlanerani allannguut	-	-	-	-
<i>Ændring i perioden</i>				
Sillimmatitut aningaasaateqarfik, katillugit	5.279	5.279	5.279	5.279
Sikkerhedsfond				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2010	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2009	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2010	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2009
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
10 Sinneqartoorut amingartoorulluunniit nuutaq				
<i>Overført overskud eller underskud</i>				
Ukiup aallartinnerani uninngasuutit	62	-671	62	-671
<i>Saldo ved årets begyndelse</i>				
Piffissami pineqartumi allannguut	635	733	635	733
<i>Ændring i perioden</i>				
Sinneqartoorut amingartoorulluunniit nuutaq	697	62	697	62
<i>Overført overskud eller underskud</i>				
<i>Angusaq</i>				
<i>Realiseret resultat</i>				
Teknikkikkut angusaq	-	-		
<i>Pensionsteknisk resultat</i>				
Erniortitsinermi iluanaarut nuutaq	635	733		
<i>Overført investeringsafkast</i>				
Ataatsimoortumik bonusisiasamaatit allannguutaat	100.620	-		
<i>Ændring i kollektivt bonuspotentiale</i>				
Akiliinngikkaluarlutik ilaasortat bonusisiasamaataani allannguut	23.525	69.942		
<i>Ændring i anvendt fripolicepotentiale på hvilende pensioner</i>				
Ukiumi bonusisiaq	12.192	-		
<i>Tilskrevet bonus i perioden</i>				
Angusaq	136.972	70.675		
<i>Realiseret resultat</i>				
Imatut agguataarneqassaaq:				
<i>Som fordeles således:</i>				
Ilaasortanut	136.337	69.942		
<i>Til medlemmer</i>				
Egenkapital-imut	635	733		
<i>Til egenkapital</i>				
Katillugu	136.972	70.675		
<i>I alt</i>				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2010	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab 2009</i>	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2010	Piginneqa- tigiiffik <i>Koncern 2009</i>
<i>Nassuiaat / Note</i>				
11 Tunngaviusumik aningaasaatit kiisalu aningaasatigut piumasaqaatit				
Basiskapital og kapitalkrav				
Egenkapital	5.976	5.341	5.976	5.341
<i>Egenkapital</i>				
Ilaasortat kontoi	51.811	46.284	51.811	46.284
<i>Medlemskonti</i>				
Tunngaviusumik aningaasaatit	57.787	51.625	57.787	51.625
Basiskapital				
Aningaasatigut piumasaqaatit	42.933	38.256	42.933	38.256
Kapitalkrav				
<i>Egenkapitalip ineriartortinnera</i>		<i>Sinneqartoorut</i>	<i>Egen-</i>	
	<i>Sillimmatitut</i>	<i>amigartoorul-</i>	<i>kapital</i>	
	<i>aningaasaateqarfik</i>	<i>luunniit nuutaq</i>	<i>katillugu</i>	
<i>Udvikling i egenkapitalen</i>		<i>Overført</i>	<i>Egen-</i>	
	<i>Sikkerheds-</i>	<i>overskud el-</i>	<i>kapital</i>	
	<i>fond</i>	<i>ler underskud</i>	<i>i alt</i>	
Saldo 1. januar 2010	5.279	62	5.341	
<i>Saldo 1. januar 2010</i>				
Piffissami angusat	0	635	635	
<i>Periodens resultat</i>				
Saldo 30. juni 2010	5.279	697	5.976	
<i>Saldo 30. juni 2010</i>				
12 Ilaasortat kontoi				
Medlemskonti				
Ukiup aallartinnerani uninngasuutit	46.284	38.734	46.284	38.734
<i>Saldo ved årets begyndelse</i>				
Ukiup ingerlanerani allannguut	5.527	7.550	5.527	7.550
<i>Ændring i perioden</i>				
Ilaasortat kontoini uninngasuutit, katillugit	51.811	46.284	51.811	46.284
Medlemskonti, i alt				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2010	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2009	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2010	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2009
Alle beløb er angivet i 1.000 kr.				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
13 Soraarnerussutisiassatut toqqortat				
Pensionshensættelser				
Ukiup aallartinnerani uninngasuutit	908.753	682.040	908.753	682.040
<i>Saldo primo</i>				
Ukiup aallartinnerani naliliineq	16.926	92.634	16.926	92.634
<i>Værdiregulering primo</i>				
Soraarnerussutisiassatut (Retrospektiv) ukiup aallartinnerani	925.679	774.674	925.679	774.674
Retrospektiv hensættelse primo				
Ilaasortat toqqortaat	141.227	130.529	141.227	130.529
<i>Medlemsbidrag</i>				
Erniaq tunngaviusoq, grundlagsrente	18.903	16.421	18.903	16.421
<i>Rentetilskrivning, grundlagsrente</i>				
Ilaasortat toqqortaasa ernialerneqarnerat, bonusrente	12.192	-	12.192	-
<i>Rentetilskrivning, bonusrente</i>				
Soraarnerussutisiassatut tunniussat	-13.400	-11.619	-13.400	-11.619
<i>Pensionsydelse</i>				
Ingerlatsinermut akiliut	-15.102	-14.089	-15.102	-14.089
<i>Omkostningsfradrag</i>				
Risikobonusip ilanngutereernerani ajutoorsinnaanermut iluanaarut	-2.639	-878	-2.639	-878
<i>Risikogevinst efter tilskrivning af risikobonus</i>				
Tilbageførsel af ændr. af teknisk grundlag 31.12.2009	-30.641	30.641	-30.641	30.641
Soraarnerussutisiassat (retrospektiv) ukiup naanerani	1.036.219	925.679	1.036.219	925.679
Retrospektiv hensættelse ultimo perioden				
Ukiup naanerani naliliineq	5.777	-16.926	5.777	-16.926
<i>Værdiregulering ultimo</i>				
Soraarnerussutisiassatut toqqortat	1.041.996	908.753	1.041.996	908.753
Pensionshensættelser				
Soraarnerussutisiassatut toqqortat erniassat qulakkiikkat	2,0%	1.041.996	908.753	1.041.996
Opdeling af pensionshensættelser på grundlag af garanteret rentesats				
Soraarnerussutisiassatut toqqortat allannguutaat ima agguataarneqarput:				
Ændring i pensionshensættelser fordeler sig således:				
Soraarnerussutisiassat qulakkiikkat	272.480	-157.217	272.480	-157.217
<i>Ændring i garanterede ydelser</i>				
Siunissami ilaasortat toqqortagariumaagaannut ernialiussat	-129.810	213.820	-129.810	213.820
<i>Ændring i bonuspotentiale på fremtidige medlemsbidrag</i>				
Akiliinngikkaluarlutik ilaasortaasunut ernialiussat	-9.427	170.110	-9.427	170.110
<i>Ændring i bonuspotentiale på hvilende pensioner</i>				
Soraarnerussutisiassatut toqqortat allannguutaat	133.243	226.713	133.243	226.713
Ændring i pensionshensættelse				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput <i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2010	Qitiusumik pigin. <i>Moderselskab</i> 2009	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2010	Piginneqa- tigiiffik <i>Koncern</i> 2009
<i>Nassuiaat / Note</i>				
14 Ataatsimoortumik bonusiassamaatit				
Kollektivt bonuspotentiale				
Ukiup aallartinnerani saldo	-	-	-	-
<i>Saldo ved årets begyndelse</i>				
Ukiup ingerlanerani allanguut	100.620	-	100.620	-
<i>Ændring i perioden</i>				
Ataatsimoortumik bonusiassamaatit	100.620	-	100.620	-
Kollektivt bonuspotentiale				
15 Inissialiortitsinermi akiitsut	2.268	2.268	2.268	2.268
Gæld til kreditinstitutter				
Akiitsut ilaat ukiut tallimat sinnerlugit qaangiuppata akiligassat	2.268	2.268	2.268	2.268
<i>Heraf udgør den andel, der forfalder mere end 5 år efter balancetidspunktet</i>				
16 Akiitsut allat				
Anden gæld				
A-skat, ATP, il.il.	603	453	603	453
<i>A-skat, ATP, mv.</i>				
AP Pensionservice A/S-mut akiliutissat	4.597	4.352	4.597	4.352
<i>AP Pensionservice A/S</i>				
Ingerlatsinermut akiliutissat allat	996	871	1.020	886
<i>Andre skyldige omkostninger</i>				
Allat	1.371	178	2.495	1.260
<i>Diverse</i>				
Mellemregning SISA Ejendomme ApS	165	-	-	-
<i>Diverse</i>				
Akiitsut allat, katillugit	7.732	5.854	8.715	6.951
Anden gæld				

Nassuiaatit / Noter

Kisitsisit tamarmik 1.000 kr.-iupput	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2010	Qitiusumik pigin. Moderselskab 2009	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2010	Piginneqa- tigiiffik Koncern 2009
<i>Alle beløb er angivet i 1.000 kr.</i>				
<i>Nassuiaat / Note</i>				
17 Sulisoqarnermut aningaasartuutit honorarisiallu				
Personaleomkostninger og honorarer				
Sulisoqarnermut akissarsiat siulersuisunullu honorarisiat	1.837	1.821	1.837	1.821
<i>Lønninger til personalet og vederlag til bestyrelsen</i>				
Sulisoqassuseq tunngavigalugu akileraarut udd.bidrag	15	15	15	15
<i>Afgifter beregnet på grundlag af personaleantallet eller lønsummen</i>				
	1.852	1.836	1.852	1.836
Taakkunannga:				
<i>Heraf:</i>				
Siulersuisut honorarisiaat	192	120	192	120
<i>Vederlag bestyrelse</i>				
Direktioni, soraarnerussutisiassat ilanngutereerlugit	816	872	816	872
<i>Vederlag og pension, direktør</i>				
	1.008	992	1.008	992
Ukiumi agguaqatigiissillugu sulisut amerlassusii	3	3	3	3
<i>Gennemsnitligt antal heltidsbeskæftigede i regnskabsåret</i>				
<i>Kukkunersuisut ataatsimeersuarnermi qinikkat</i>				
<i>Revisionshonorar til generalforsamlingsvalgte revisorer</i>				
<i>Kukkunersuiineq</i>				
<i>Revision</i>				
Revisionsinstituttet A/S	235	235	255	235
<i>Revisionsinstituttet A/S</i>				
	235	235	255	235
Sullissinerit allat				
<i>Andre ydelser</i>				
Revisionsinstituttet A/S	257	170	257	170
	257	170	257	170
Honorarit katillugit	492	405	512	405
Samlet honorar				

18 Pisussaaffiit allat Eventualforpligtelser

Soraarnerussutisiaqalernissamut aningaasaateqarfik sillimmatit aningaasaateqarfeqarpoq 5.279 tkr.-inik aningaasartalimmik akileraarusigaanngitsunik. Angaasanik sillimmatit aningaasaateqarfimmit taamaallaat atuisoqarsinnaavoq Finanstilsynip akuersineratigut, Aningaasarsioneq pillugu Inatsimmi §293 najoqqutaralugu.

Pensionskassen har en sikkerhedsfond på 5.279 tkr., der er henlagt af ubeskattede midler. Der kan alene disponeres over sikkerhedsfonden med Finanstilsynets tilladelse i henhold til de til enhver tid gældende bestemmelser herom, jf. §293 i anordning om ikrafttræden i Grønland af Lov om finansiel virksomhed

SISA'-p siulersuisui / SISA's bestyrelse

Jess G. Berthelsen, Siulittaasoq/Forbundsformand, SIK

SISA-mi ilaasortaavog / Ancienitet i SISA: ukiut 12 år

QIA-mi ilaasortaog / Bestyrelsesmedlem, SIK's Oplysnings- og Uddannelsesfond

SIK-p suliffinnik pilersitsinissamat aningaasaateqarfiata siulersuisuini ilaasortaog / Bestyrelsesmedlem, SIK's Beskæftigelsesfond

Sulisartut Højskoliata siulersuisuini siulittaasoq / Bestyrelsesformand, Arbejderhøjskolen i Qaqortoq

NAASIS-ip siulersuisuini ilaasortaog / Bestyrelsesmedlem, NAASIS

Skatterådimi ilaasortaog / Medlem af Grønlands Skatteråd

A/S INI-p sinniisoqarfiani ilaasortaog / Medlem af A/S INI Repræsentatskab

Siulersuisuni ilaasortaog, Uummannaq Seafood A/S / Bestyrelsesmedlem, Uummannaq Seafood A/S

Ilaasortaog / Medlem af Grønlands Økonomiske Råd

Josef Therkildsen, SIK-mi siulittaasup tullia/Forbunds næstformand, SIK

SISA-mi ilaasortaavog / Ancienitet i SISA: ukiut 10 år

Siulittaasoq, SIK'p suliffinnik pilersitsinissamat aningaasaateqarfiani / Bestyrelsesformand, SIK's Beskæftigelsesfond

Siulittaasoq, Bestyrelsesformand Ejendomsselskabet af 1.12.1981 ApS

Beathe Hendriksen, SIP-mi siulittaasoq/SIP-formand, Nuuk

SISA-mi ilaasortaavog / Ancienitet i SISA: ukiut 9 år

Ilaasortaog, SIK'p Feriefondiani / Bestyrelsesmedlem, SIK's Feriefond

Ilaasortaog, Kalaallit Nunaanni Suliffiggissaasut / Bestyrelsesmedlem, Det grønlandske Arbejds miljøråd

Ilaasortaog, Napparsimanersiuteqartitsineq pillugu siulersuisuni / Bestyrelsesmedlem, Nævnet for Sygedagpenge

Ilaasortaog SIK-p suliffinnik pilersitsinissamat aningaasaateqarfiata siulersuisuini / Bestyrelsesmedlem, SIK's Beskæftigelsesfond

/ Medlem Forbrugerudvalget, Kommuneqarfik Sermersooq

Hendrik Nielsen, SIP-mi siulittaasoq/SIP-formand, Qaqortoq

SISA-mi ilaasortaavog / Ancienitet i SISA: ukiut 3 år

Ilaasortaog, Sulisartut Højskoliat, Qaqortoq / Medlem, Arbejderhøjskolen, Qaqortoq

Ilaasortaog, Imarsiornermi ilinniartut ataatsimiititaliaanni / Medlem, udvalg for søfartsuddannelser

Sofie Fleischer, fuldmægtig, Akileraartarnermi Qullersaqarfik/Skattestyrelsen

SISA-mi ilaasortaavog / Ancienitet i SISA: ukiut 3 år

Kunuk Olsen, Afdelingschef, Aningaasaqarnermut Naalakkersuisoqarfik/ Departementet for Finanser, Aningaasaqarnermut pilersaarusiorfik/Økonomisk Planlægningsafdeling

SISA-mi ilaasortaavog / Ancienitet i SISA: ukiut 4 år

Michael Linfos, Salgschef, Kalaallit Forsikring Agentur A/S

SISA-mi ilaasortaavog / Ancienitet i SISA: ukiut 4 år

SISA'p direktionia/SISA's direktion

Ulla Lynge, Pisortaq SISAmi / Direktør Pensionskassen SISA

Siulittaasup tullia Næstformand, Grønlands Økonomiske Råd

SISA'mi akisusassaalluni aktuari/SISA's ansvarshavende aktuar

Poul Erik Knudsen